

# ZBIERKA ZÁKONOV SLOVENSKEJ REPUBLIKY

Ročník 1946

Vyhlášené: 20.04.1946

Časová verzia predpisu účinná od: 20.04.1946

**Obsah tohto dokumentu má informatívny charakter.**

**69.**

## **Dohoda o Mezinárodní bance pro obnovu a rozvoj.**

### **JMÉNEM REPUBLIKY ČESKOSLOVENSKÉ!**

Dr. Edvard Beneš, PRESIDENT REPUBLIKY ČESKOSLOVENSKÉ, VŠEM, KTEŘÍ TENTO LIST ČÍSTI NEBO ČTOUCE SLYŠETI BUDOU, POZDRAVENÍ. JMÉNEM ČESKOSLOVENSKA, BELGIE, BOLIVIE, BRAZILIE, KANADY, ČÍNY, COSTA RICY, EQUADORU, EGYPTA, HABEŠE, FRANCIE, ŘECKA, GUATEMALY, HONDURASU, ISLANDU, INDIE, IRAKU, LUCEMBURKU, NIZOZEMÍ, NORSKA, PARAGUAYE, FILIPIN, POLSKA, JIHOAFRICKÉ UNIE, SPOJENÉHO KRÁLOVSTVÍ VELKÉ BRITANIE A SEVERNÍHO IRSKA, SPOJENÝCH STÁTŮ AMERICKÝCH, URUGUAYE A JUGOSLAVIE, ZASTOUPENÝCH NA MĚNOVÉ A FINANČNÍ KONFERENCI SPOJENÝCH NÁRODŮ V BRETTON WOODS, BYLA SJEDNÁNA DNE 22. ČERVENCE 1944 TATO DOHODA S PŘÍLOHAMÍ: (Překlad) ČLÁNKY DOHODY O MEDZINÁRODNÍ BANCE PRO OBNOVU A ROZVOJ. Vlády, jejichž jménem je tato Dohoda podepsána, dohodly se takto: ÚVODNÍ ČLÁNEK. Mezinárodní banka pro obnovu a rozvoj je založena a bude působiti podle těchto ustanovení:

### **Článek I.**

#### **ÚČEL.**

Účelem Banky jest:

- (I) Napomáhat obnově a rozvoji území členů tím, že bude usnadňovati investice kapitálu pro produktivní účely, mezi něž patří znovuvybudování hospodářství zničených nebo rozvrácených válkou, přebudování výrobních prostředků pro potřeby mírové a povzbuzování rozvoje výrobních prostředků a zdrojů v méně vyvinutých zemích.
- (II) Podporovati soukromou zahraniční investiční činnost zárukami nebo účastmi na půjčkách a jiných investicích soukromých investorů; jestliže pak soukromý kapitál nebude k dispozici za přijatelných podmínek, doplňovati soukromou investiční činnost opatřováním finančních prostředků pro produktivní účely za přiměřených podmínek z vlastního kapitálu, z prostředků, jež získá, a z jiných jejich prostředků.
- (III) Podporovati rozsáhlý vyrovnaný vzrůst mezinárodního obchodu a udržování rovnováhy platebních bilancí povzbuzováním mezinárodní investiční činnosti pro rozvoj výrobních prostředků členů, a tím napomáhati zvyšování produktivity, životní úrovně a zlepšování pracovních podmínek na členových územích.
- (IV) Zařizovati poskytování půjček nebo zaručování mezinárodních půjček jinde získaných tak, aby nejprve přišly na řadu projekty užitečnější a naléhavější, ať již velké nebo malé.
- (V) Prováděti své operace s náležitým zřetelem k vlivu mezinárodních investic na hospodářské poměry na území členů a napomáhati v prvních poválečných letech vytvoření hladkého přechodu z válečného hospodářství do mírového. Banka bude vedena při všem svém rozhodování právě uvedenými účely.

## **Článek II. ČLENSTVÍ A KAPITÁL BANKY.**

### **Část 1. Členství.**

- a) Původními členy Banky budou ti členové Mezinárodního měnového fondu, kteří přijmou členství v Bance před datem, stanoveným v čl. XI., části 2 e).
- b) Členství bude přístupno jiným členům Fondu v době a za podmínek, jak budou určeny Bankou.

### **Část 2. Schválený kapitál.**

- a) Schválený základní kapitál Banky bude dolarů 10.000.000.000, vyjádřených v dolarech Spojených států amerických, váhy a ryzosti, jaké měly 1. července 1944. Základní kapitál bude rozdělen na 100.000 akcií o hodnotě al pari po dolarech 100.000, které budou moci upsatí pouze členové.
- b) Základní kapitál může být zvýšen, uzná-li to Banka za vhodné tříčtvrtinovou většinou všech oprávněných hlasů.

### **Část 3. Upisování akcií.**

- a) Každý člen upíše akcie základního kapitálu Banky. Nejmenší počet akcií, jež mají být upsány původními členy, jest uveden v příloze A. Minimální počet akcií, které mají být upsány jinými členy, bude určen Bankou, která rezervuje dostatečnou část základního kapitálu pro úpisy takových členů.
- b) Banka stanoví podmínky, za kterých mohou členové upsatí více akcií schváleného základního kapitálu Banky, než činí jejich minimum.
- c) Bude-li schválený základní kapitál Banky zvýšen, bude mít každý člen přiměřenou možnost upsatí za podmínek, které Banka určí, takový podíl zvýšeného základního kapitálu, který odpovídá podílu jeho původního úpisu na původním celkovém základním kapitálu Banky, avšak žádný člen nebude povinen upsatí jakoukoliv část zvýšeného kapitálu.

### **Část 4. Upisovací cena akcií.**

Akcie zahrnuté do minimálních úpisů původních členů budou vydány al pari. Ostatní akcie budou vydány al pari, pokud Banka většinou všech oprávněných hlasů nerozhodne, aby s ohledem na zvláštní okolnosti byly vydány za jiných podmínek.

### **Část 5. Rozdělení a splatnost upsaného kapitálu. Úpis každého člena bude rozdělen na dvě části, a to:**

- (I) dvacet procent bude splaceno nebo podrobno výzvě k splacení za podmínek uvedených v části 7 (I) tohoto článku tak, jak to bude Banka potřebovat pro své operace;
- (II) zbývajících osmdesát procent bude podrobno výzvě Banky s splacení jen tehdy, bude-li toho zapotřebí ke splnění závazků Banky, vzniklých podle článku IV, části 1 a) (II) a (III). Výzvy k splacení dosud nesplacených úpisů budou stejné pro všechny akcie.

### **Část 6. Omezení ručení.**

Ručení za akcie bude omezeno na nezaplacenou část upisovací ceny akcií.

### **Část 7. Způsob splácení úpisů za akcie.**

**Splácení upsaných akcií bude konáno ve zlatě nebo v dolarech Spojených států amerických a v měnách členů takto:**

- (I) při splácení podle části 5 (I) tohoto článku budou dvě procenta ceny každé akcie splatna ve zlatě nebo v dolarech Spojených států amerických a zbývajících osmnáct procent na výzvu v měně člena;

- (II) když bude učiněna výzva podle části 5 (II) tohoto článku, může být platba konána podle volby člena buď ve zlatě, v dolarech Spojených států amerických nebo v měně vyžadované ke splnění závazků Banky pro účel, pro který byla výzva učiněna;
- (III) když člen koná platby v kterékoliv měně podle výše uvedených odstavců (I) a (II), budou takovéto platby vykonány v částkách, rovnajících se hodnotě členova závazku, jehož se výzva týká. Tento závazek bude úměrnou částí upsaného základního kapitálu Banky, jak byl schválen a vymezen v části 2 tohoto článku.

### **Část 8. Doba splacení úpisů.**

- a) Dvě procenta splatná na každou akcii ve zlatě nebo v dolarech Spojených států amerických podle části 7 (I) tohoto článku budou zaplacená do šedesáti dnů ode dne, kdy Banka započne operace, s výhradou, že (I) každému původnímu členu Banky, jehož mateřské území utrpělo nepřátelským obsazením nebo válečnými akcemi za této války, bude poskytnuto právo, odložití placení půl procenta do pěti let po tomto dni; (II) původní člen, který nemůže vykonati takovou platbu, protože znovu nenabyl držby svých zlatých rezerv, které jsou dosud zabaveny nebo immobilisovány v důsledku války, může odložití všechny platby až do toho dne, který Banka určí.
- b) Zbytek ceny každé akcie, splatný podle části 7 (I) tohoto článku, bude splacen tak a tehdy, jak stanoví Banka ve své výzvě, s výhradou, že
- (I) Banka během jednoho roku od zahájení své činnosti vyzve k placení ne méně než osmi procent ceny akcie kromě platby dvou procent, uvedené v hořejším odstavci a);
- (II) během kterékoliv tříměsíční lhůty nebude vyžádáno více než pět procent ceny akcie.

### **Část 9. Udržení hodnoty určitých měnových držeb Banky.**

- a) Kdykoli se sníží (I) parita členovy měny anebo (II) kdykoli podle mínění Banky poklesne zahraniční hodnota členovy měny na jeho území značnou měrou, zaplatí člen Bance v přiměřené době dodatečnou částku ve vlastní měně, dostačující k udržení počáteční hodnoty úpisu člena, který Banka drží a který pochází z měny původně členem do Banky vplacené podle článku II, části 7 (I), z měny uvedené v článku IV, části 2 b) anebo z jakékoli měny, která byla odevzdána dodatečně podle ustanovení tohoto odstavce a která nebyla členem odkoupena za zlato nebo za takovou měnu kteréhokoliv člena, která jest pro Banku přijatelná.
- b) Kdykoliv stoupne parita členovy měny, vrátí Banka tomuto členu v přiměřené lhůtě takovou částku členovy měny, která odpovídá vzrůstu hodnoty měny, jak uvedeno v hořejším odstavci a).
- c) Banka může upustiti od ustanovení předcházejících odstavců, bude-li Mezinárodním měnovým Fondem provedena jednotná rovnoměrná změna v paritách měn všech členů.

### **Část 10. Omezení dispozice akcemi.**

Akcie nesmí být dány v zástavu ani žádným způsobem zatíženy a bude je lze převésti pouze na Banku.

## **Článek III.**

### **VŠEOBECNÉ PŘEDPISY O PŮJČKÁCH A ZÁRUKÁCH.**

#### **Část 1. Používání prostředků.**

- a) Prostředků a služeb Banky bude používáno výhradně ve prospěch členů a se spravedlivým zřetelem jak k projektům sloužícím rozvoji, tak k projektům obnovy.
- b) Aby usnadnila znovuvybudování a obnovu hospodářství členů, jejichž mateřská území utrpěla velká zrušení nepřátelským obsazením nebo válečnými akcemi, Banka, stanovíc podmínky a předpoklady půjček, poskytnutých takovým členům, bude zvláště přihlížeti k tomu, aby ulehčila finanční břímě a urychlila dokončení takového znovuvybudování a obnovy.

## **Část 2. Jednání mezi členy a bankou.**

Každý člen bude jednati s Bankou pouze prostřednictvím svého ministerstva financí, ústřední banky, stabilizačního fondu anebo jiné podobné fiskální instituce a Banka bude jednati s členy pouze prostřednictvím týchž institucí.

## **Část 3. Omezení záruk a zápůjček Banky.**

Celková výše nesplacených záruk, účastí na půjčkách a přímých půjček poskytnutých Bankou nesmí být nikdy zvýšena, jestliže by takovým zvýšením celková částka přesáhla sto procent nezmenšeného upsaného kapitálu, rezerv a přebytků Banky.

## **Část 4. Podmínky, za kterých Banka může poskytovat záruky nebo zápůjčky.**

**Banka může poskytovat záruky za půjčky, zúčastnit se půjček nebo je poskytovat kterémukoliv členu nebo kterékoliv jeho politické součásti a kterémukoliv obchodnímu, průmyslovému nebo zemědělskému podniku na jeho územích, za těchto podmínek:**

1. Jestliže člen, na jehož území je projekt uskutečňován, není sám vypůjčovatelem, člen, ústřední banka nebo jiná podobná instituce, která vyhovuje Bance, plně zaručí splacení kapitálu a placení úroků i jiných nákladů půjčky.
2. Banka je přesvědčena, že za daných podmínek na trhu by nebylo vypůjčovateli možno dostat jinak zápůjčku za takových podmínek, jaké jsou podle mínění Banky pro vypůjčovatele přiměřené.
3. Příslušný výbor, jak jest stanoven v článku V, části 7, předloží po pečlivém studiu prospěšnosti návrhu písemnou zprávu, doporučující projekt.
4. Úroková sazba a jiné náklady jsou podle mínění Banky přiměřené a tato sazba, náklady a umořovací plán kapitálu se hodí k projektu.
5. Poskytující nebo zaručující zápůjčku, Banka věnuje náležitý zřetel tomu, zda je tu vyhlídka, že vypůjčovatel, a není-li vypůjčovatel, že ručitel bude s to plnit své závazky ze zápůjčky; a Banka bude jednati obezřetně v zájmu jak jednotlivého členu, na jehož území projekt je uskutečňován, tak i všech členů jakožto celku.
6. Při zaručování zápůjčky poskytnuté jinými investory dostane Banka přiměřenou náhradu za svoje riziko.
7. Zápůjčky, poskytnuté nebo zaručené Bankou, budou - s výjimkou zvláštních okolností - určeny pro přesně označené projekty obnovy a rozvoje.

## **Část 5. Použití zápůjček, za které se Banka zaručila, na kterých se zúčastnila, nebo které poskytla.**

- a) Banka nebude ukládati žádných podmínek, že výtěžků ze zápůjčky má být použito na území určitého členu nebo členů.
- b) Banka učiní opatření, aby zabezpečila, že výtěžků z kterékoliv zápůjčky bude použito pouze pro účely, pro které zápůjčka byla poskytnuta, s náležitým zřetelem k hospodárnosti a výkonnosti, a bez ohledu na politické nebo jiné mimohospodářské vlivy nebo úvahy.
- c) V případě zápůjček, poskytnutých Bankou, otevře Banka účet na jméno vypůjčovatele a suma zápůjčky bude připsána ve prospěch tohoto účtu v měně nebo v měnách, ve kterých zápůjčka byla poskytnuta. Banka dovolí vypůjčovateli vybírat z tohoto účtu takové částky, které jsou určeny na náklady, spojené s projektem, jak mu skutečně budou vznikat.

## **Článek IV.**

### **ČINNOST.**

#### **Část 1. Postup při poskytování nebo usnadňování zápůjček.**

- a) Banka může poskytovat nebo usnadňovat zápůjčky, které vyhovují všeobecným podmínkám článku III, některým z těchto způsobů:

- (I) Poskytuje přímé zápůjčky nebo účastní se na nich, čerpajíc ze svých vlastních prostředků, odpovídajících jejímu nezmenšenému vplacenému kapitálu, přebytku a za podmínek, uvedených v části 6 tohoto článku, i jejím rezervám.
  - (II) Poskytuje přímé zápůjčky nebo účastní se na nich, čerpajíc z prostředků, které si získá na trhu člena nebo si jinak vypůjčí.
  - (III) Úplně nebo částečně zaručuje půjčky, poskytované obvyklými cestami od soukromých investorů.
- b) Banka si může vypůjčiti prostředky uvedené v odstavci a) (II) nebo zaručiti zápůjčky uvedené v odstavci a) (III) pouze se souhlasem člena, na jehož trzích se prostředky získávají, a člena, v jehož měně zápůjčka je označena, a pouze tehdy, jestliže tito členové souhlasí s tím, že výtěžky mohou být bez omezení vyměněny za měnu kteréhokoli jiného člena.

### **Část 2. Použitelnost a převoditelnost měn.**

- a) Měny vplacené do Banky podle článku II, části 7 (I), budou zapůjčovány vždy jen se schválením toho člena, a jehož měnu jde; avšak s tou výhradou, že bude-li nutno a bude-li kapitál Bance upsaný plně vyžádán, budou takové měny - bez omezování se strany členů, jejichž měny se nabízejí - používány nebo vyměňovány za měny požadované k plnění smluvních úrokových platů, jiných nákladů, k umořování vlastních zápůjček anebo k plnění závazků Banky, týkajících se takových smluvních platů na zápůjčky zaručené Bankou.
- b) Měny, které Banka přijme od vypůjčovatelů nebo ručitelů jakožto úhradu na účet kapitálu přímých zápůjček, poskytnutých v měnách, uvedených v odstavci a), budou vyměňovány za měny jiných členů nebo znovu půjčovány vždy jen se schválením členů, jejichž měn se tato dispozice týká; avšak s tou výhradou, že bude-li nutno a bude-li kapitál Bance upsaný plně vyžádán, budou takové měny
  - bez omezování se strany členů, jejichž měny se nabízejí
  - používány nebo vyměňovány za měny požadované k splnění smluvních úrokových platů, jiných nákladů, k umořování vlastních zápůjček anebo k plnění závazků Banky, týkajících se takových smluvních platů na zápůjčky, zaručené Bankou.
- c) Měny, které Banka přijme od vypůjčovatelů nebo ručitelů jakožto úhradu na účet kapitálu přímých zápůjček, poskytnutých Bankou podle části 1 a) (II) tohoto článku, budou drženy a používány bez jakýchkoliv omezení se strany členů tak, aby jimi mohly býti konány umořovací platy anebo platy před splatností nebo odkup části, ev. všech vlastních obligací Banky.
- d) Všechny ostatní měny jsoucí Bance k dispozici, i s těmi, jež získala na trhu, vydlužila jinak podle části 1 a) (II) tohoto článku, kterých nabyla prodejem zlata, i těch, které došly jako platy úroků nebo jiných nákladů za přímé zápůjčky, poskytnuté podle části 1 a) (I) a (II), i těch, které byly přijaty jako úhrady odměn a jiných nákladů podle části 1 a) (III), budou použity nebo vyměněny za jiné měny nebo zlato, potřebné pro operace Banky, bez omezování se strany členů, jejichž měny se nabízejí.
- e) Měn, které vypůjčovatelé získají na trzích členů na zápůjčky, zaručené Bankou podle části 1 a) (III) tohoto článku, bude rovněž použito nebo budou vyměněny za jiné měny bez omezování se strany těchto členů.

### **Část 3. Opatřování měn pro přímé zápůjčky.**

**Následující ustanovení bude používáno pro přímé zápůjčky podle části 1 a) (I) a (II) tohoto článku:**

- a) Banka dodá vypůjčovateli i měny členů jiných než je člen, na jehož území se projekt uskutečňuje, jak jich vypůjčovatel potřebuje pro vydání na území těchto jiných členů, aby dosáhl účelu zápůjčky.
- b) Banka může za výjimečných okolností, jestliže vypůjčovatel nemůže za přiměřených podmínek získati místní měnu, potřebnou pro účel zápůjčky, poskytnouti vypůjčovateli jako část zápůjčky přiměřenou částku v této měně.
- c) Jestliže projekt nepřímou způsobí zvýšení potřeby cizích devis členem, na jehož území se uskutečňuje, může Banka (za výjimečných okolností) poskytnouti vypůjčovateli jako část

zápůjčky přiměřenou částku ve zlatě nebo v cizích devisách, nikoliv však částku vyšší, než činí místní vydání vypůjčovatele v souvislosti s účelem zápůjčky.

- d) Banka může za výjimečných okolností na žádost člena, na jehož území se část zápůjčky spotřebuje, odkoupiti za zlato nebo cizí devisy část jeho měny takto použité, avšak v žádném případě nemá část takto vykoupená přesahovati částku, o kterou se při použití zápůjčky na onom území zvýší potřeba cizích devis.

#### **Část 4. Platební ustanovení pro přímé zápůjčky.**

##### **Smlouvy o zápůjčkách podle části 1 a) (I) nebo (II) tohoto článku budou sjednávány podle těchto platebních ustanovení:**

- a) Předpoklady a podmínky pro placení úroků a umořovacích platů, dospělosti a splatnosti každé zápůjčky budou určovány Bankou. Banka rovněž určí úrokovou sazbu a jakékoli jiné předpoklady i podmínky odměny účtované v souvislosti s takovouto zápůjčkou. V případě zápůjček poskytnutých podle části 1 a) (II) tohoto článku během prvních deseti let činnosti Banky, nebude sazba odměny nižší než jedno procento ročně a ne vyšší než jedno a půl procenta ročně a odměna bude účtována za nesplacenou část takovéto zápůjčky. Ke konci tohoto desetiletého období může být sazba odměny Bankou snížena, a to ať pro nesplacené části zápůjček již poskytnutých, ať pro budoucí zápůjčky, jestliže rezervy nashromážděné Bankou podle části 6 tohoto článku, jakož i z jiných výtěžků budou považovány Bankou za dostatečné, aby ospravedlnily takové snížení. U budoucích zápůjček bude Banka mít rovněž na vůli zvýšiti sazbu odměny nad výše uvedenou mez, jestliže zkušenost ukáže, že zvýšení je vhodné.
- b) Všechny smlouvy o zápůjčkách mají ustanoviti měnu nebo měny, ve kterých podle smlouvy mají býti platy Bance konány. Podle volby vypůjčovatele mohou však takovéto platy býti konány ve zlatě nebo po dohodě s Bankou v jiné členské měně než v té, jež je stanovena ve smlouvě.
- (I) U zápůjček, poskytnutých podle části 1 a) (I) tohoto článku, smlouvy o zápůjčkách ustanoví, že platy úroků, jiných nákladů a umořování budou Bance konány v zapůjčené měně, leč by člen, jehož měna jest zapůjčena, souhlasil, aby takovéto platy byly konány v některé jiné stanovené měně nebo měnách. Tyto platy, s výhradou předpisů článku II, část 9 c), budou rovny hodnotě takových smluvních platů v době, kdy zápůjčky byly poskytnuty, vyjádřeno v měně ustanovené pro tento účel Bankou, a to tříčtvrtinovou většinou všech oprávněných hlasů.
- (II) U zápůjček, poskytnutých podle části 1 a) (II) tohoto článku, celková nesplacená částka, splatná Bance v kterékoli měně, nepřevyšší nikdy celkovou částku nesplacených a v téže měně splatných výpůjček Banky podle části 1 a) (II).
- c) Jestliže člen trpí akutním nedostatkem devis, takže služba jakékoli zápůjčky, uzavřené tímto členem nebo zaručené jím nebo některou z jeho institucí, nemůže býti plněna stanoveným způsobem, může příslušný člen žádati Banku za zmírnění platebních podmínek. Má-li Banka za to, že jakési zmírnění jest v zájmu onoho člena a činnosti Banky i všech členů jakožto celku, může učiniti opatření, týkající se celku neb části roční služby buď podle jednoho neb obou následujících odstavců:
- (I) Banka se může podle svého uvážení dohodnouti s příslušným členem, že přijme platební plnění na zápůjčku v členově měně pro období, jež nepřekročí tři roky, a to za podmínek vhodných pro použití takovéto měny, udržení její devisové hodnoty a pro odkup takové měny za přiměřených podmínek.
- (II) Banka může pozměnit podmínky umořování nebo prodloužití trvání půjčky nebo obojí.

#### **Část 5. Záruky.**

- a) Zaručujíc zápůjčku, umístěnou obvyklými investičními cestami, Banka bude účtovati záruční odměnu splatnou periodicky z nesplacené částky zápůjčky podle sazby ustanovené Bankou. Během prvních deseti let činnosti Banky nebude tato sazba nižší než jedno procento ročně a ne vyšší než jedno a půl procenta ročně. Ke konci tohoto desetiletého období může být sazba odměny Bankou snížena, a to ať pro nesplacené části zápůjček již zaručených, ať pro budoucí zápůjčky, jestliže rezervy nashromážděné Bankou podle části 6 tohoto článku a z jiných výtěžků budou považovány Bankou za dostatečné, aby ospravedlnily takové snížení. U budoucích

zápůjček bude Banka míti rovněž na vůli zvýšiti sazbu odměny nad výše uvedenou mez, jestliže zkušenost ukáže, že zvýšení je vhodné.

- b) Záruční odměny bude vypůjčovateli platiti přímo Bance.
- c) V podmínkách záruk daných Bankou bude ustanovení, že Banka může omeziti svůj závazek, pokud jde o úroky, jestliže v důsledku prodlení vypůjčovatele a případného ručitele Banka nabídne, že koupí dluhopisy nebo jiné zaručené obligace al pari spolu s úroky vzrostlými ke dni v nabídce označeném.
- d) Banka se zmocňuje, aby určila jakékoli jiné předpoklady a podmínky záruky.

#### **Část 6. Zvláštní reserva.**

Odměny, jež Banka dostane podle částí 4 a 5 toho článku, budou uloženy stranou jako zvláštní reserva, již bude použito výhradně k plnění závazků Banky ve smyslu části 7 tohoto článku. Zvláštní reserva má býti držena ve formě likvidní, podle této Dohody přípustné, jak o ní rozhodnou výkonní ředitelé.

#### **Část 7. Způsoby plnění závazků Banky v případě prodlení.**

**V případech, že závazky ze zápůjček, jež Banka poskytla, na nichž se zúčastnila nebo jež zaručila, nebudou plněny:**

- a) Banka učiní taková proveditelná opatření, aby přizpůsobila závazky ze zápůjček, při čemž může použiti opatření uvedených v části 4 c) tohoto článku nebo opatření obdobných.
- b) Platby k úhradě závazků Banky ze zápůjček nebo záruk podle části 1 a) (II) a (III) tohoto článku budou účtovány:
  - (I) nejprve k tíži zvláštní rezervy, uvedené v části 6 tohoto článku,
  - (II) pak v nutném rozsahu a podle volného uvážení Banky k tíži jiných rezerv, přebytku a kapitálu, jež má Banka k dispozici.
- c) Kdykoliv bude nutno plniti smluvní platby z titulu úroků, jiných nákladů nebo umořování vlastních výpůjček Banky nebo plniti závazky Banky vzhledem k podobným platbám na zápůjčky jí zaručené, Banka může si vyžádati přiměřenou částku nesplacených úpisů členů v souhlase s článkem II, část 5 a 7. Mimo to, má-li Banka za to, že prodlení může trvati déle, může si vyžádati dodatečnou částku nesplacených úpisů členů, která nebude přesahovati v kterémkoli roce jedno procento celých úpisů členů, a to k těmto účelům:
  - (I) Aby zcela nebo částečně ještě před dospělostí splatila nesplacenou a jí zaručenou půjčku, se kterou je dlužník v prodlení, nebo se jinak zhostila svého závazku;
  - (II) aby zcela nebo částečně odkoupila své závazky ze svých vlastních nesplacených výpůjček nebo se jich jinak zhostila.

#### **Část 8. Různá jiná činnost.**

**Kromě činnosti vyznačené jinde v této Dohodě bude Banka oprávněna:**

- (I) kupovati a prodávati cenné papíry, které vydala, a kupovati a prodávati cenné papíry, které zaručila nebo do kterých investovala, s výhradou, že Banka obdrží schválení člena, na jehož území cenné papíry mají býti kupovány nebo prodávány;
- (II) zaručovati cenné papíry, do kterých investovala, aby usnadnila jejich prodej;
- (III) vypůjčovati si měnu kteréhokoli člena se souhlasem tohoto člena;
- (IV) kupovati a prodávati jiné takové cenné papíry, jaké ředitelé tříčtvrtinovou většinou všech oprávněných hlasů uznají za vhodné pro investování celé zvláštní rezervy nebo její části podle části 6 tohoto článku. Vykonávajíc oprávnění udělené jí touto částí, může Banka jednati s jakoukoli osobou, obchodní společností nebo společenstvem, korporací nebo jinou právní osobou na území kteréhokoliv člena.

### **Část 9. Upozornění, jež má být umístěno na cenných papírech.**

Není-li to na cenném papíru již výslovně stanoveno, každý cenný papír, zaručený nebo vydaný Bankou, ponese na přední straně zřetelné prohlášení, že není obligací žádného státu.

### **Část 10. Zákaz politické činnosti.**

Banka a její úředníci nesmějí zasahovati do politických záležitostí žádného člena. Nesmějí ve svých rozhodnutích dáti na sebe působiti politickou povahou člena nebo členů, jichž se věc týče. Pouze hospodářské zřetele budou určovati jejich rozhodnutí a tyto zřetele budou váženy nestranně, aby bylo dosaženo účelů, stanovených v článku I.

#### **Článek V.**

#### **ORGANISACE A SPRÁVA.**

##### **Část 1. Složení Banky.**

Banka bude míti sbor guvernérů, výkonné ředitele, presidenta a takové jiné úředníky a zaměstnance, aby mohli vykonávati povinnosti stanovené Bankou.

##### **Část 2. Sbor guvernérů.**

- a) Všechna oprávnění Banky ponese sbor guvernérů, skládající se z guvernérů a jejich náměstků, z nichž vždy jednoho jmenuje každý člen, a to způsobem, jaký si sám určí. Každý guvernér a každý náměstek bude úřadovati pět let, neodvolá-li jej člen, který jej jmenoval, a může být znovu jmenován. Zástupce nesmí hlasovati leč za nepřítomnosti svého guvernéra. Sbor zvolí jednoho z guvernérů za předsedu.
- b) Sbor guvernérů může přenést na výkonné ředitele zmocnění, aby vykonávali kterákoliv oprávnění sboru kromě těchto:
  - (I) přijímati nové členy a určovati podmínky jejich přijetí;
  - (II) zvyšovati nebo snižovati základní kapitál;
  - (III) suspendovati člena;
  - (IV) rozhodovati o odvoláních proti výkladům této Dohody učiněným výkonnými řediteli;
  - (V) sjednávati dohody o spolupráci s jinými mezinárodními organisacemi (kromě neformálních ujednání dočasněho a administrativního rázu);
  - (VI) rozhodovati o trvalém zastavení operací Banky a o rozdělení jejích aktiv;
  - (VII) určovati rozdělení čistého výnosu Banky.
- c) Sbor guvernérů bude konati výroční schůzi a takové jiné schůze, jaké stanoví sbor anebo jaké budou svolány výkonnými řediteli. Schůze sboru budou svolávány řediteli, kdykoli o to požádá pět členů anebo členové, kteří mají čtvrtinu všech oprávněných hlasů.
- d) K pravoplatnému usnesení kterékoli schůze sboru guvernérů je zapotřebí většiny guvernérů s nejméně dvěma třetinami všech oprávněných hlasů.
- e) Sbor guvernérů může vydati jednacím řád, podle kterého mohou výkonní ředitelé, domnívají-li se, že je to v dobrém zájmu Banky, dáti hlasovati o určité otázce guvernérům, aniž by svolávali schůzi sboru.
- f) Sbor guvernérů a výkonní ředitelé mohou - pokud jsou k tomu zmocněni - přijmouti takové předpisy a řády, jaké budou nutné nebo vhodné k řádnému provozování obchodů Banky.
- g) Guvernéři a jejich náměstci budou vykonávati svůj úřad bez náhrady se strany Banky, avšak Banka jim bude platiti přiměřené náklady vzniklé jejich účastí na schůzích.
- h) Sbor guvernérů určí odměnu, jež bude placena výkonným ředitelům a služné, jakož i smluvní služební podmínky presidenta.

### Část 3. Hlasování.

- a) Každý člen bude míti 250 hlasů a jeden další hlas za každou akcii základního kapitálu, kterou drží.
- b) Všechny záležitosti Banky budou rozhodovány většinou odevzdaných hlasů, ledaže by bylo výslovně určeno jinak.

### Část 4. Výkonní ředitelé.

- a) Výkonní ředitelé budou odpovědni za provádění všeobecné činnosti Banky a za tím účelem budou vykonávati všechna oprávnění, svěřená jim sborem guvernérů.
- b) Výkonných ředitelů bude dvanáct a nemusí býti guvernéry. Z nich:
  - (I) bude pět ustanoveno tak, že každý z pěti členů, majících největší počet akcií, jmenuje jednoho výkonného ředitele;
  - (II) sedm bude zvoleno podle přílohy B všemi guvernéry kromě oněch guvernérů, kteří byli jmenováni pěti členy zmíněnými podle odst. (I).

„Členy“ se v tomto odstavci rozumějí vlády zemí, jejichž jména jsou uvedena v příloze A, ať jsou to původní členové nebo se stanou členy ve smyslu článku II, části 1 b). Stanou-li se členy vlády jiných zemí, sbor guvernérů může čtyřpětinou většinou všech oprávněných hlasů zvýšiti celkový počet ředitelů tím, že zvýší počet volených ředitelů. Výkonní ředitelé budou jmenováni nebo voleni každé dva roky.
- c) Každý výkonný ředitel jmenuje svého náměstka s plnou mocí jednati za něho v jeho nepřítomnosti. Jsou-li výkonní ředitelé, kteří jmenovali náměstky, přítomni, mohou se náměstkové účastniti schůzí, avšak nesmějí hlasovati.
- d) Ředitelé budou zastávati úřad, dokud nebudou jmenováni nebo zvoleni jejich nástupci. Uprázdni-li se úřad zvoleného ředitele dříve než devadesát dní před koncem jeho úředního období, bude pro zbytek období zvolen jiný ředitel guvernéry, kteří zvolili dřívějšího ředitele. Pro zvolení se vyžaduje většina odevzdaných hlasů. Pokud úřad nebude obsazen, náměstek dřívějšího ředitele bude vykonávati jeho oprávnění, vyjímaje oprávnění ustanoviti náměstka.
- e) Výkonní ředitelé budou úřadovati nepřetržitě v hlavní úřadovně Banky a budou se scházeti tak často, jak toho budou obchody Banky vyžadovati.
- f) K platnému usnesení jakékoli schůze výkonných ředitelů vyžaduje se většina ředitelů, zastupujících nejméně polovinu všech oprávněných hlasů.
- g) Každý jmenovaný ředitel bude oprávněn odevzdati tolik hlasů, kolik jich bylo podle části 3 tohoto článku přiznáno členu, který ho jmenoval. Každý zvolený ředitel bude oprávněn odevzdati tolik hlasů, kolika byl sám zvolen. Všechny hlasy, které je ředitel oprávněn odevzdati, budou odevzdány jako jednotka.
- h) Sbor guvernérů přijme řády, podle nichž člen, který není oprávněn jmenovati ředitele podle odstavce b), může vyslati zástupce, aby se účastnil kterékoli schůze výkonných ředitelů, v níž se bude projednávat žádost onoho člena nebo věc, jež se ho zvláště dotýká.
- i) Výkonní ředitelé mohou ustanoviti takové výbory, jaké považují za potřebné. Členství v takových výborech nemusí býti omezeno na guvernéry nebo ředitele nebo jejich náměstky.

### Část 5. President a zaměstnanci.

- a) Výkonní ředitelé zvolí presidenta, který nebude ani guvernérem, ani výkonným ředitelem nebo náměstkem žádného z nich. President bude předsedou výkonných ředitelů, avšak nebude míti hlasovací právo s výjimkou rozhodujícího hlasu v případě rovnosti. Může se účastniti schůzí sboru guvernérů, ale nebude na takových schůzích hlasovati. President přestane vykonávati svůj úřad, rozhodnou-li tak výkonní ředitelé.
- b) President bude představeným úřadujících zaměstnanců Banky a povede za řízení výkonných ředitelů běžné obchody Banky. Podléháje všeobecné kontrole výkonných ředitelů, bude odpovědný za organisaci, přijímání a propouštění úředníků a zaměstnanců.
- c) President, úředníci a zaměstnanci Banky mají při výkonu svých funkcí služební povinnost jen k Bance a k žádné jiné autoritě. Každý člen Banky musí respektovati mezinárodní povahu této

povinnosti a musí se zdržeti všech pokusů vykonávati vliv na kohokoli z nich při výkonu jeho povinnosti.

- d) Při jmenování úředníků a zaměstnanců president, maje na zřeteli svrchovanou důležitost toho, aby zajistil co nejvyšší úroveň výkonnosti a technické způsobilosti, bude přihlížeti náležitě k tomu, že je důležité, aby personál byl vybírán na pokud možno nejširší zeměpisné základně.

#### **Část 6. Poradní sbor.**

- a) Bude zřízen poradní sbor, skládající se z neméně než sedmi členů, vybraných sborem guvernérů z představitelů bankovních, obchodních, průmyslových, dělnických a zemědělských zájmů, a to se zastoupením národů co možná nejširším. V těch oborech, kde existují specialisované mezinárodní organizace, členové sboru, zastupující tyto obory, budou vybíráni v dohodě s těmito organizacemi. Poradní sbor bude raditi Bance v záležitostech všeobecné politiky Banky. Sbor se bude scházeti jednou do roka a na žádost Banky i při jiných příležitostech.
- b) Členové poradního sboru budou zastávati svůj úřad po dva roky a mohou býti znovu jmenováni. Budou jim nahrazeny přiměřené náklady vzešlé z činnosti pro Banku.

#### **Část 7. Zápůjčkové výbory.**

Banka jmenuje výbory, jichž je třeba, aby podávaly zprávy o zápůjčkách podle článku III, části 4. Každý takový výbor bude míti ve svém středu odborníka, jehož vybere guvernér, zastupující člena, na jehož území se projekt uskutečňuje, a jednoho nebo více členů technického zaměstnanectva Banky.

#### **Část 8. Vztahy k jiným mezinárodním organizacím.**

- a) Banka bude pracovati v mezích této Dohody spolu s kteroukoli všeobecnou mezinárodní organizací a s veřejnými mezinárodními organizacemi, které mají vymezenou odpovědnost v příbuzných oborech. Každé ujednání o takové spolupráci, které by obsahovalo jakoukoliv změnu v ustanoveních této Dohody, smí býti provedeno toliko po změně této Dohody podle článku VIII.
- b) Rozhodující o žádostech o zápůjčky nebo o záruky, které se vztahují na záležitosti náležející přímo do oboru působnosti kterékoli mezinárodní organizace druhů uvedených v předcházejícím odstavci, na níž zejména členové Banky mají podíl, Banka uváží názory a doporučení takovéto organizace.

#### **Část 9. Umístění úřadoven.**

- a) Hlavní úřadovna Banky bude umístěna na území člena, který drží největší podíl akcií.
- b) Banka může zřídití jednatelství nebo odbočky na území kteréhokoliv člena Banky.

#### **Část 10. Oblastní úřadovny a sbory.**

- a) Banka může zřídití oblastní úřadovny a rozhodnouti o jejich umístění a o oblasti, pro kterou každá oblastní úřadovna bude zřízena.
- b) Každé oblastní úřadovně bude raditi oblastní poradní sbor, představující celou oblast a vybraný způsobem, jaký Banka určí.

#### **Část 11. Ukládací místa.**

- a) Každý člen určí svoji ústřední banku jako ukládací místo pro všechny částky, jež Banka drží v jeho měně; nemá-li ústřední banku, určí takový jiný ústav, který bude Bance přijatelný.
- b) Banka může držeti jiná aktiva, a to i zlato, na ukládacích místech určených pěti členy, kteří mají největší počet akcií, a na jiných ukládacích místech, které vybere Banka. Z počátku bude alespoň polovina zásoby zlata Banky držena na ukládacím místě určeném členem, na jehož území má Banka svoji hlavní úřadovnu, a nejméně 40% bude drženo na ukládacích místech určených zbývajícími čtyřmi shora uvedenými členy, při čemž každé z těchto ukládacích míst bude z počátku držeti nejméně to množství zlata, které na své akcie splatil člen, který toto místo určuje. Ale všechny převody zlata Bankou budou prováděny s náležitým zřetelem k dopravním

nákladům a k předpokládané potřebě Banky. V naléhavém případě mohou výkonní ředitelé převést všechny zásoby zlata Banky nebo jejich část na kterékoli místo, kde mohou být dostatečně chráněny.

### **Část 12. Způsob držeb měny.**

Banka přijme od kteréhokoliv člena na místo jakékoli části členovy měny, splacené Bance podle článku II, části 7 (I), nebo k úhradě umořovacích platů na zápůjčky poskytnuté v této měně, jichž Banka nepotřebuje pro svoji činnost, směnky (poukázky) nebo podobné obligace, vydané vládou člena nebo ukládacím místem, určeným takovýmto členem; budou nepřenositelné, nezúročitelné a budou splatny svou nominální hodnotou na požádání tak, že budou připsány Bance k dobru na jejím účtě v určeném ukládacím místě.

### **Část 13. Uveřejňování a opatrování zpráv.**

- a) Banka bude uveřejňovati výroční zprávu, obsahující přezkoušený závěrečný účet a bude rozesílati členům ve lhůtách tříměsíčních nebo kratších úhrnný výkaz svého finančního stavu a výkaz zisku a ztráty, zpravující o výsledcích její činnosti.
- b) Banka může uveřejniti i jiné zprávy, uzná-li to za žádoucí k plnění svého účelu.
- c) Výtisky všech zpráv, výkazů a publikací, vydaných podle tohoto článku, budou dodávány členům.

### **Část 14. Přidělení čistého výnosu.**

- a) Sbor guvernérů rozhodne každoročně, jaká část čistého výnosu Banky bude po dotování rezerv přidělena přebytku a jaká případná část bude rozdělena.
- b) Bude-li nějaká část rozdělena, vyplatí se nekumulativně každému členu jako první splátka na rozdělení výnosu pro každý rok částka až do dvou procent ze základny dané průměrnou výší zápůjček, poskytnutých podle článku IV, části 1 a) (I), a nesplacených během roku, a to v měně odpovídající jeho úpisu. Jestliže jsou dvě procenta splacena jako první splátka, zbytek, mající býti rozdělen, bude vyplacen všem členům v poměru jejich akcií. Platy každému členu budou konány v jeho vlastní měně nebo, nemá-li Banka tuto měnu, v jiné měně členu vyhovující. Jestliže takovéto platy budou konány v měnách jiných, než jest členova vlastní měna, převod měny a její použití přijímajícím členem po zaplacení nebude podléhati omezením se strany členů.

## **Článek VI.**

### **VZDÁNÍ SE A SUSPENSE ČLENSTVÍ:**

ZASTAVENÍ ČINNOSTI.

#### **Část 1. Právo členů vzdáti se členství.**

Každý člen se může kdykoli vzdáti členství v Bance, zašle-li písemné ohlášení Bance do její hlavní úřadovny. Vzdání se stane se účinným dnem, kdy takové ohlášení bude přijato.

#### **Část 2. Suspense členství.**

Nesplní-li člen kterýkoli ze svých závazků vůči Bance, Banka může suspendovati jeho členství rozhodnutím většiny guvernérů, majících většinu všech oprávněných hlasů. Člen takto suspendovaný přestane automaticky býti členem po roce od svého suspendování, leč by touž většinou bylo rozhodnuto suspensi zrušiti. Pokud je členství suspendováno, nebude člen oprávněn vykonávati jakákoliv práva podle této Dohody, kromě práva vzdáti se členství, avšak zůstane vázán všemi závazky.

#### **Část 3. Pozbytí členství v Mezinárodním měnovém fondu.**

Každý člen, který přestane býti členem Mezinárodního měnového fondu, přestane po třech měsících automaticky býti členem Banky, ledaže by Banka tříčtvrtinovou většinou všech oprávněných hlasů projevila souhlas s dalším trváním jeho členství.

**Část 4. Vyrovnání účtů se státy, které přestanou být členy.**

- a) Přestane-li stát být členem, zůstane vázán svými přímými závazky k Bance, jakož i nepředvídanými povinnostmi vůči Bance tak dlouho, pokud jakákoliv část zápůjček nebo záruk, uzavřených před pozbytím členství, je nesplacena; avšak nebude vázán novými povinnostmi týkajícími se zápůjček a záruk, ke kterým se Banka zavázala později a nebude se účastnit ani na výnosu, ani na nákladech Banky.
- b) V době, kdy některý stát přestane být členem, zařídí Banka výkup jeho akcií jakožto součást vyrovnání účtů s takovýmto státem, a to v souhlasu s předpisy uvedenými níže pod c) a d). Pro tento účel bude odkupní cenou akcií hodnota, kterou vykazují knihy Banky v den, kdy stát přestává být členem.
- c) Platy za akcie odkoupené Bankou podle této části budou se řídit těmito podmínkami:
- (I) Jakoukoliv částku dlužnou státu za jeho akcie zadrží Banka tak dlouho, pokud stát, jeho ústřední banka nebo kterákoliv z jeho institucí zůstane v závazku jakožto vypůjčovatel nebo ručitel vůči Bance; takové částky může, rozhodne-li tak Banka, být použito ke krytí jakéhokoliv takového závazku, jakmile dospěje. Žádná částka nebude zadržována na účet závazku státu, vyplývajícího podle článku II, části 5 (II) z jeho úpisu akcií. V žádném případě nebude žádná částka dlužná členu za jeho akcie splacena dříve než za šest měsíců po dni, kdy stát přestane být členem.
- (II) Platy za akcie mohou být konány postupně, jak jsou akcie státem odevzdávány, a to v tom rozsahu, o jaký částka, která tvoří výkupní cenu dle odstavce b), přesahuje úhrn závazků z půjček a záruk, uvedených v odstavci c) (I), a budou konány, dokud bývalý člen neobdrží celou odkupní cenu.
- (III) Platy budou konány v měně země, přijímající plat, nebo podle volby Banky ve zlatě.
- (IV) Utrpí-li Banka ztráty na zárukách, účastech na zápůjčkách, nebo na zápůjčkách, které byly nesplaceny v den, kdy stát přestal být členem, a částka těchto ztrát přesahuje částku, jakou mají rezervy určené ke krytí ztrát v den, kdy stát přestal být členem, bude takový stát zavázán splatit na požádání částku, o kterou by odkupní cena akcií byla snížena, kdyby ztráty byly vzaty v úvahu tehdy, když odkupní cena byla určována. Mimo to bývalý členský stát zůstane zavázán vůči každé výzvě k doplatku nesplacených úpisů podle článku II, části 5 (II), v tom rozsahu, jaký byl by býval nutný k vyrovnání, kdyby bylo nastalo znehodnocení kapitálu a výzva se stala v dobu, kdy odkupní cena akcií byla určena.
- d) Jestliže Banka zastaví trvale svou činnost podle části 5 b) tohoto článku během šesti měsíců ode dne, kdy některý stát přestane být členem, všechna práva takového státu budou určena předpisy části 5 tohoto článku.

**Část 5. Zastavení činnosti a splnění závazků.**

- a) V případě naléhavé nutnosti mohou výkonní ředitelé zastavit na čas činnost, pokud jde o nové zápůjčky a záruky, až do vhodné příležitosti pro další úvahu neb jednání sboru guvernérů.
- b) Banka může trvale zastavit svou činnost, pokud jde o nové zápůjčky a záruky, a to usnesením většiny guvernérů, zastupujících většinu všech oprávněných hlasů. Po takovém zastavení ustane Banka v jakékoliv činnosti s výjimkou takové, která směřuje k řádnému provedení, zachování a uchování jejich aktiv a k vyrovnání jejich závazků.
- c) Závazek všech členů za nevyžádané úpisy základního kapitálu Banky a závazek vznikající ze znehodnocení jejich vlastních měn bude trvat, pokud nebudou uspokojeny všechny nároky věřitelů i se všemi případnými nároky přímo nepředvídanými.
- d) Všichni věřitelé s přímými nároky budou vyplaceni z aktiv Banky a pak z platů konaných Bance na výzvy na nesplacené úpisy. Před vykonáváním jakýchkoli platů věřitelům, majícím přímé nároky, učiní výkonní ředitelé taková opatření, jakých bude podle jejich soudu zapotřebí, aby bylo zajištěno věřitelům majícím případné nároky přímo nepředvídané, že budou splněny ve stejném poměru jako nároky přímé.
- e) Členům nebude nic rozděleno na účet jejich úpisů základního kapitálu Banky,

- (I) dokud všechny závazky vůči věřitelům nebudou splněny nebo nebude o ně postaráno a
- (II) dokud většina guvernérů, majících většinu oprávněných hlasů, nerozhodne, že takové rozdělení učiní.
- f) Jakmile bude učiněno rozhodnutí o provedení rozdělení podle odstavce e), mohou výkonní ředitelé dvoutřetinovou většinou provést postupné rozdělení aktiv Banky členům až do vyčerpání. Toto rozdělení jest podmíněno předcházejícím uspokojením neuhrazených nároků Banky proti každému členu.
- g) Dříve než dojde k jakémukoli rozdělení aktiv, výkonní ředitelé stanoví poměrný podíl každého člena podle poměru jeho držby akcií k úhrnu akcií Banky jsoucích v oběhu.
- h) Výkonní ředitelé ocení ke dni rozdělení aktiva, jež mají býti rozdělena, a pak budou postupovati při rozdělování takto:
- (I) Každému členu bude vyplacena v jeho vlastních obligacích nebo v obligacích jeho oficiálních míst nebo právních osob na jeho území, pokud jich Banka může použít pro rozdělení, částka, která se v hodnotě rovná členovu poměrnému podílu na celkové částce, která má být rozdělena.
- (II) Zbytek, příslušející členovi po výplatě učiněné podle (I), bude vyplacen v jeho vlastní měně, pokud je bankou držena, až do částky, rovnající se hodnotou tomuto zbytku.
- (III) Zbytek, příslušející členovi po výplatě konané podle (I) a (II), bude zaplacen ve zlatě nebo měně, přijatelné členu, pokud je Banka drží, až do částky, rovnající se hodnotou tomuto zbytku.
- (IV) Jakákoliv zbývající aktiva, držená Bankou po vykonání platů členům podle bodů (I), (II) a (III), budou rozdělena pro rata mezi členy.
- i) Každý člen, který obdrží aktiva, rozdělená Bankou podle odstavce h), bude k nim míti též práva, jaká měla Banka před jich rozdělením.

## **Článek VII.**

### **STATUS, IMUNITY A PŘEDNOSTNÍ PRÁVA.**

#### **Část 1. Účel článku.**

Aby Banka mohla plnit funkce, kterými je pověřena, budou jí na území každého člena přiznány status, imunity a přednostní práva uvedené v tomto článku.

#### **Část 2. Status Banky.**

**Banka má býti plnoprávnou právnickou osobou a zejména bude způsobilou:**

- (I) uzavírat smlouvy;
- (II) nabývat nemovitého i movitého majetku a nakládati jím;
- (III) zahajovati právní řízení.

#### **Část 3. Postavení Banky vzhledem k soudnímu řízení.**

Žaloby proti Bance mohou býti podávány pouze u soudu příslušné jurisdikce na území člena, na kterém Banka má úřadovnu, ustanovila jednatele k přijímání soudních obsílek nebo žalob, nebo vydala nebo zaručila cenné papíry. Žaloby však nesmějí býti podávány členy nebo osobami, které jednají za členy nebo odvozuji od nich nároky. Majetek a aktiva Banky budou, ať jsou umístěny kdekoli nebo drženy kýmkoli, prosty všech způsobů zabavení, zatížení nebo exekuce před vydáním konečného rozsudku proti Bance.

#### **Část 4. Nezabavitelnost aktiv.**

Majetek a aktiva Banky, ať jsou umístěny kdekoli a drženy kýmkoli, budou bezpečny před prohlídkou, rekvisicí, zabavením, vyvlastněním nebo jakýmkoliv jiným způsobem zabráním správním nebo zákonodárným jednáním.

### **Část 5. Imunita archivů.**

Archivy Banky jsou nedotknutelné.

### **Část 6. Osvobození aktiv od omezení.**

V míře potřebné k vykonávání činnosti Banky podle této Dohody a v mezích ustanovení této Dohody, budou všechny majetek a aktiva Banky osvobozeny od omezení, nařízení, kontrol a příročí jakéhokoliv druhu.

### **Část 7. Přednostní práva pro zprávy.**

S oficiálními zprávami Banky bude každý člen zacházeti stejně jako s oficiálními zprávami jiných členů.

### **Část 8. Imunity a výsady úředníků a zaměstnanců.**

Všichni guverněři, výkonní ředitelé, náměstkové, úředníci a zaměstnanci Banky

- (I) budou požívat imunity proti sporům vzniklým z jednání, která podnikli ve své úřední hodnosti, leč by se Banka této imunity vzdala;
- (II) nejsou-li místními státními příslušníky, budou požívatí týchž imunit proti přistěhovaleckým omezením, požadavkům cizinecké registrace a závazkům vojenské služby i týchž výhod vzhledem k devisorým omezením, jaké členové přiznávají zástupcům jiných členů, jejich úředníkům a zaměstnancům v obdobných hodnostech;
- (III) budou jim povoleny tytéž cestovní výhody, jaké členové přiznávají zástupcům jiných členů, jejich úředníkům a zaměstnancům v obdobných hodnostech.

### **Část 9. Osvobození od daní.**

- a) Banka, její aktiva, majetek, výnos i její operace a transakce, dovolené touto Dohodou, budou osvobozeny od jakéhokoliv zdanění a od všech povinností celních. Banka bude také osvobozena od závazku vybíratí nebo platití jakoukoliv daň nebo clo.
- b) Nebude vybírána daň z platů a jiných příjmů, placených Bankou výkonným ředitelům, jejich náměstkům nebo zaměstnancům Banky, kteří nejsou místními občany, místními poddanými nebo jinými místními státními příslušníky.
- c) Obligace nebo cenné papíry vydané Bankou (a to i jejich úroky a dividendy), kýmkoli držené, nebudou podléhati žádnému zdanění,
  - (I) které diskriminuje takovou obligaci nebo cenný papír jen proto, že je vydán Bankou;
  - (II) jestliže jediným zákonným odůvodněním takového zdanění jest místo nebo měna, ve které jsou vydány, splatny nebo placeny, nebo umístění úřadovny nebo obchodního místa Banky;
- d) Obligace nebo cenné papíry zaručené Bankou (a to i jejich dividendy a úroky) kýmkoli držené, nebudou podléhati žádnému zdanění,
  - (I) které diskriminuje takovou obligaci nebo cenný papír jen proto, že je vydán Bankou;
  - (II) jestliže jediným zákonným odůvodněním takového zdanění jest umístění úřadovny nebo obchodního místa Banky.

### **Část 10. Použití článku.**

Každý člen učiní taková opatření, jaká budou nutná na jeho vlastním území, za tím účelem, aby v rámci vlastního právního řádu uplatnil zásady, vyslovené v tomto článku, a bude informovati Banku o podrobnostech opatření, která učinil.

**Článek VIII.****ZMĚNY STANOV.**

- a) Jakýkoliv návrh na úpravy této Dohody, ať vychází od člena, guvernéra anebo výkonných ředitelů, bude oznámen předsedovi sboru guvernéřů; ten pak předloží návrh sboru. Bude-li navržená změna schválena sborem, Banka se dotáže všech členů okružním dopisem anebo telegramem, zdali navrženou změnu přijímají. Přijmou-li navrženou změnu tři pětiny členů, mající čtyři pětiny všech oprávněných hlasů, ověří Banka tuto skutečnost formální zprávou řízenou na všechny členy.
- b) Nehledě k tomu, co bylo uvedeno pod a), vyžaduje se přijetí všemi členy v případě každé změny, která nově upravuje (I) právo vzdáti se členství v Bance stanovené článkem VI, část 1; (II) právo zajištění článkem II, část 3 c); (III) omezení ručení stanovené článkem II, část 6.
- c) Změny nabudou účinnosti pro všechny členy tři měsíce po dni formální zprávy, leč by byla v okružním dopise nebo telegramu určena lhůta kratší.

**Článek IX.****VÝKLAD DOHODY.**

- a) Jakákoli otázka výkladu ustanovení této Dohody, vzniknuvší mezi kterýmkoli členem a Bankou anebo mezi kterýmikoli členy Banky, bude předložena k rozhodnutí výkonným ředitelům. Jestliže se otázka týká zvláště člena, který není oprávněn jmenovati výkonného ředitele, bude tento člen oprávněn k zastoupení podle článku V, části 4 h).
- b) V každém případě, kdy výkonní ředitelé učiní rozhodnutí podle odstavce a), může každý člen žádati, aby otázka byla předložena sboru guvernéřů; jejich rozhodnutí bude konečné. Až do rozhodnutí sboru může Banka, považuje-li to za nutné, jednati na základě rozhodnutí výkonných ředitelů.
- c) Kdykoli vznikne neshoda mezi Bankou a zemí, která přestala býti členem anebo mezi Bankou a kterýmkoli členem za trvalého zastavení činnosti Banky, bude taková neshoda předložena k rozhodnutí tribunálu tří arbitrů, a to jednoho jmenovaného Bankou, druhého jmenovaného příslušnou zemí a rozhodčího, kterého má - leč by se strany dohodly jinak - jmenovati prezident Stálého soudu mezinárodní spravedlnosti nebo jiná taková autorita, jak bude předepsáno řádem, který Banka přijme. Rozhodčí má plnou moc vyřizovati všechny otázky řízení, o nichž vznikne mezi stranami neshoda.

**Článek X.****PŘEDPOKLÁDANÝ SOUHLAS.**

Kdykoli je nutný souhlas člena k tomu, aby Banka podnikla nějaké jednání, souhlas se bude - s výjimkou jednání podle článku VIII - předpokládati, nepředloží-li člen námitky během takové přiměřené doby, jakou Banka ustanoví, zpravujíc člena o zamýšleném jednání.

**Článek XI.****ZÁVĚREČNÁ USTANOVENÍ.****Část 1. Nabytí účinnosti.**

Tato Dohoda nabude účinnosti, jakmile bude podepsána jménem států, jejichž nejmenší úpisy činí nejméně šedesátpět procent celkových úpisů, uvedených v příloze A, a jakmile budou jejich jménem složeny listiny uvedené v části 2 a) tohoto článku; v žádném případě však tato Dohoda nenabude účinnosti před 1. květnem 1945.

**Část 2. Podpisy.**

- a) Každý stát, jehož jménem je tato Dohoda podepsána, složí u vlády Spojených států amerických listinu prohlašující, že přijal tuto Dohodu v souhlase se svými zákony a že podnikl všechny potřebné kroky, aby mohl prováděti všechny své závazky podle této Dohody.

- b) Každý stát se stane členem Banky ode dne, kdy bude složena listina uvedená v odstavci a), avšak žádný stát se nestane členem, dokud tato Dohoda nenabude účinnosti podle části 1 tohoto článku.
- c) Vláda Spojených států amerických vyrozumí vlády všech zemí, jejichž jména jsou uvedena v příloze A, a všechny státy, jejichž členství bude schváleno podle článku II, části 1 b), o všech podpisech této Dohody a o složení všech listin uvedených v odstavci a).
- d) V době, kdy tato Dohoda bude jeho jménem podepsána, odevzdá každý stát vládě Spojených států amerických k úhradě správních výloh Banky jednu setinu procenta z ceny každé akcie ve zlatě anebo v dolarech Spojených států amerických. Tato platba bude připsána k dobru na účet platby, jež má být učiněna ve smyslu článku II, části 8 a). Vláda Spojených států amerických povede tyto peníze na zvláštním ukládacím účtě a odevzdá je sboru guvernérů Banky, jakmile bude svolána zahajovací schůze podle části 3 tohoto článku. Jestliže tato Dohoda nenabude účinnosti do 31. prosince 1945, vláda Spojených států amerických vrátí tyto peníze státům, které je odevzdaly.
- e) Tato Dohoda bude moci být podepsána do 31. prosince 1945 ve Washingtonu jménem vlád zemí, jejichž jména jsou uvedena v příloze A.
- f) Po 31. prosinci 1945 bude tato Dohoda moci být podepsána jménem vlády každé země, jejíž členství bylo schváleno podle článku II, části 1 b).
- g) Podpisem této Dohody všechny státy ji přijímají jak za sebe, tak i za všechny své kolonie, zámořská území, všechna území pod svou ochranou, suverenitou anebo autoritou a za všechna území, nad nimiž vykonávají mandát.
- h) Pokud jde o státy, jejichž mateřská území byla obsazena nepřitelem, může být uložení listiny uvedené v odstavci a) odloženo až do 180 dnů po dni, kdy tato území budou osvobozena. Jestliže však nebude některým takovým státem složena před uplynutím této lhůty, podpis připojený jménem onoho státu se stane neplatným a část úpisu, zaplacená podle odstavce d), bude mu vrácena.
- i) Odstavce d) a h) nabudou účinnosti vůči každému signatárnímu státu ode dne jeho podpisu.

### **Část 3. Zahájení činnosti Banky.**

- a) Jakmile tato Dohoda nabude účinnosti podle části 1 tohoto článku, každý člen jmenuje guvernéra a člen, kterému je přidělen v příloze A největší počet akcií, svolá první schůzi sboru guvernérů.
- b) Na první schůzi sboru guvernérů budou učiněna opatření pro volbu prozatímních výkonných ředitelů. Vlády pěti zemí, jimž je v příloze A přidělen největší počet akcií, jmenují prozatímní výkonné ředitele. Jestliže se jedna nebo více takových vlád nestanou členy, zůstane výkonné ředitelství, které by byly oprávněny obsadit, uprázdněno, dokud se nestanou členy anebo až do 1. ledna 1946 podle toho, které datum bude dřívější. Sedm prozatímních výkonných ředitelů bude zvoleno podle ustanovení přílohy B a zůstane v úřadě až do dne první řádné volby výkonných ředitelů, která se bude konati co možná nejdříve po 1. lednu 1946.
- c) Sbor guvernérů může přenést na prozatímní výkonné ředitele všechna oprávnění mimo ona, která na výkonné ředitele přenesena být nemohou.
- d) Banka zpraví členy, jakmile bude připravena započítí činnost.

Dáno ve Washingtoně, dne dvacátého sedmého prosince roku tisícího devítistého čtyřicátého pátého, v jediném vyhotovení, které zůstane uloženo v archivech vlády Spojených států amerických. Ta pošle ověřené opisy všem státům, jejichž jména jsou uvedena v příloze A, a všem státům, jejichž členství je schváleno podle článku II, části 1 b).

Čemuž na svědomí jsme připojili své podpisy:

chargé d'affaires ad interim Belgie

Bolivie:

Jeho Excellence Señor Don Victor Andrade,  
mimořádný velvyslanec a zplnomocněnec Bolívie

ve Washingtoně,

Brazílie:

Jeho Excellence Fernando Lobo,  
velvyslanecký rada Brazílie ve Washingtoně,

Kanada:

Jeho Excellence Lester B. Pearson,  
mimořádný velvyslanec a zplnomocněnec Kanady  
ve Washingtoně,

Čína:

Jeho Excellence Dr. Wei Tao-ming,  
mimořádný velvyslanec a zplnomocněnec Číny  
ve Washingtoně,

Costa Rica:

Jeho Excellence  
Señor Don Francisco de P. Gutierrez,  
mimořádný velvyslanec a zplnomocněnec Costa Ricy  
ve Washingtoně,

Československo:

Jeho Excellence Vladimír Hurban,  
mimořádný velvyslanec a zplnomocněnec Československa  
ve Washingtoně,

Equador:

Jeho Excellence Señor Galo Plaza,  
mimořádný velvyslanec a zplnomocněnec Equadoru  
ve Washingtoně,

velvyslanecký rada a chargé d'affaires ad interim

chargé d'affaires Habeše ve Washingtoně,

Francie:

Jeho Excellence Henri Bonnet,  
řádný velvyslanec a zplnomocněnec Francie  
ve Washingtoně,

Řecko:

Jeho Excellence Cimon P. Diamantopoulos,  
mimořádný velvyslanec a zplnomocněnec Řecka  
ve Washingtoně,

Guatemala:

Jeho Excellence Señor Jorge Garcia Granados,  
mimořádný velvyslanec a zplnomocněnec Guatemaly  
ve Washingtoně,

Honduras:

Jeho Excellence  
Señor Dr. Don Julián R. Cáceres,  
mimořádný velvyslanec a zplnomocněnec Hondurasu  
ve Washingtoně,

## Island:

Ctihodný Thor Thors,  
mimořádný vyslanec a zplnomocněný ministr Islandu  
ve Washingtoně,

## Indie:

Ctihodný Sir Girja Shankar Bajpai,  
generální zástupce Indie ve Washingtoně,

## Irak:

Ctihodný Ali Jawdat,  
mimořádný vyslanec a zplnomocněný ministr Iraku  
ve Washingtoně,

## Lucemburk:

Ctihodný Hugues Le Gallais,  
mimořádný vyslanec a zplnomocněný ministr  
Lucemburku ve Washingtoně,

## Nizozemí:

Jeho Excellence Dr. A. Loudon,  
mimořádný velvyslanec a zplnomocněnec Nizozemí  
ve Washingtoně,

## Norsko:

Jeho Excellence  
Wilhelm Munthe de Morgenstjerne,  
mimořádný velvyslanec a zplnomocněnec Norska  
ve Washingtoně,

## Paraguay:

Jeho Excellence  
Señor Dr. Don Celso R. Velázquez,  
mimořádný velvyslanec a zplnomocněnec Paraguaye  
ve Washingtoně,

## Společenství Filipinské:

Brigadýr Carlos P. Romulo,  
resident Filipin ve Washingtoně,

## Polsko:

Jeho Excellence Dr. Oskar Lange,  
mimořádný velvyslanec a zplnomocněnec Polska  
ve Washingtoně,

## Jihoafrická Unie:

Ctihodný H. T. Andrews,  
mimořádný vyslanec a zplnomocněný ministr  
Jihoafrické Unie ve Washingtoně,

## Spojené království Velké

Britanie a Severního Irska:

Jeho Excellence  
the Right Honorable the Earl of Halifax,

mimořádný velvyslanec a zplnomocněnec  
Spojeného království ve Washingtoně,

Spojené Státy americké:  
Ctihodný Fred M. Vinson,  
sekretář Úřadu pokladu Spojených států  
amerických,

chargé d'affaires ad interim Uruguaye

Jugoslavie:  
Jeho Excellence Stanoje Simic,  
mimořádný velvyslanec a zplnomocněnec Jugoslavie  
ve Washingtoně.

SHLÉDNUVŠE A PROZKOUMAVŠE TUTO DOHODU A VĚDOUCE, ŽE PROZATÍMNÍ NÁRODNÍ SHROMŽDĚNÍ REPUBLIKY ČESKOSLOVENSKÉ S NÍ SOUHLASÍ, PROHLAŠUJEME JI ZA SCHVÁLENU, PŘIJATU, POTVRZENU A UTVRZENU A MOCÍ LISTU TOHOTO PODEPSANÉHO NAŠÍ RUKOU VLASTNÍ JI SCHVALUJEME, PŘIJÍMÁME, POTVRZUJEME A UTVRZUJEME, SLUBUJÍCE SLOVEM SVÝM, JMÉNEM REPUBLIKY ČESKOSLOVENSKÉ, ŽE JI PEVNĚ A NEPORUŠITELNĚ ZACHOVÁVAME A NEDOPUSTÍME, ABY PROTI NÍ JEDNÁNO BYLO Z JAKÉKOLI PŘÍČINY A JAKÝMKOLI VYMYŠLENÝM ZPŮSOBEM.

Tomu na svědomí jsme tento list vyhotoviti kázali a k němu pečeť republiky Československé přitisknouti dali.

Jenž jest dán na Hradě pražském, dne 19. prosince léta tisícího devítistého čtyřicátého pátého.

President Republiky Československé:  
Dr. EDVARD BENEŠ v. r.  
Ministr zahraničních věcí:  
JAN MASARYK v. r.  
Masaryk v. r.

L.S.

Vyhlašuje se s tím, že ratifikační listina Československé republiky byla uložena ve smyslu článku XI, části 1 a části 2 a) a d) Dohody u vlády Spojených států amerických dne 27. prosince 1945 spolu s ratifikačními listinami těchto států:

Belgie, Bolivie, Kanady, Číny, Equadoru, Egypta, Habeše, Francie, Řecka, Guatemaly, Hondurasu, Islandu, Indie, Iraku, Lucemburku, Nizozemí, Norska, Paraguaye, Filipin, Jihoafrické Unie, Spojeného království Velké Britanie a Severního Irska, Spojených států amerických, Uruguaye a Jugoslavie.

Do 31. prosince 1945 přistoupily a jsou tudíž také původními členy Banky tyto státy:

28. prosince 1945 Republika Dominikánská a Iran,

31. prosince 1945 Chile, Kuba, Mexiko a Peru.

Úhrn upsaných kvot Banky jest 7.600,000.000 dolarů (83,52% kvot Banky, takže úhrn kvot států, které podepsaly a ratifikovaly tuto Dohodu, jest nad 65% úhrnu všech kvot a tato Dohoda tudíž ve smyslu článku XI, části 1 nabyla mezinárodní účinnosti před 31. prosincem 1945.



## Úpisy

	(Miliony amerických dolarů)
Australie	200
Belgie	225
Bolivie	7
Costarica	2
Československo	125
Čína	600
Dánsko	*)
Dominikánská republika	2
Ecuador	3,2
Egypt	40
El Salvador	1
Filipiny	15
Francie	450
Guatemala	2
Habeš	3
Haiti	2
Honduras	1
Chile	35
Indie	400
Irak	6
Iran	24
Island	1
Jihoafrická republika	100
Jugoslavie	40
Kanada	325
Kolumbie	35
Kuba	35
Liberie	0,5
Lucembursko	10
Mexiko	65
Nicaragua	0,8
Nizozemsko	275
Norsko	50
Nový Zéland	50
Panama	0,2
Paraguay	0,8
Peru	17,5
Polsko	125
Řecko	25
Spojené království	1,300
Spojené státy americké	3,175
Svaz sovětských socialistických republik	1,200
Uruguay	10,5
Venezuela	10,5
Celkem	9,100

**PŘÍLOHA B.****VOLBA VÝKONNÝCH ŘEDITELŮ.**

1. Volba volených výkonných ředitelů bude se konati hlasováním guvernérů, oprávněných k volbě podle článku V, části 4b).
2. Při hlasování o volených výkonných ředitelích, každý guvernér, oprávněný k volbě, odevzdá pro jednu osobu všechny hlasy, k nimž je podle části 3, článku V oprávněn člen jej jmenovavší. Sedm osob, které dostanou největší počet hlasů, stane se výkonnými řediteli s tou výjimkou, že nebude považována za zvolenu žádná osoba, která dostane méně než 14 procent všech způsobilých hlasů.
3. Nebude-li zvoleno sedm osob při prvním hlasování, při kterém osoba, která dostala nejmenší počet hlasů, nebude volitelná a při němž budou voliti pouze a) ti guvernéri, kteří při prvním hlasování hlasovali pro osobu nezvolenou a b) oni guvernéri, o jejichž hlasech, odevzdaných pro osobu zvolenou, má se podle odstavce 4 za to, že zvýšily počet hlasů odevzdaných pro onu osobu nad 15 procent způsobilých hlasů.
4. Při rozhodování, zdali o hlasech, odevzdaných některým guvernérem, má se míti za to, že zvýšily celkový počet hlasů odevzdaných pro některou osobu nad patnáct procent způsobilých hlasů, bude se o oněch patnácti procentech míti za to, že zahrnují především hlasy guvernéra, který odevzdal největší počet hlasů pro takovou osobu, pak hlasy guvernéra, který odevzdal nejbližší největší počet atd., až se dosáhne patnácti procent.
5. O každém guvernéru, z jehož hlasů musí býti část započítána, aby zvýšila celkový počet hlasů pro některou osobu nad čtrnáct procent, bude se míti za to, že odevzdal všechny svoje hlasy pro takovou osobu, i když celkový počet hlasů pro tuto osobu tím převýší patnáct procent.
6. Jestliže při druhém hlasování nebude zvoleno sedm osob, budou se konati další hlasování podle týchž zásad, tak dlouho až bude zvoleno sedm osob, za předpokladu, že po zvolení šesti osob může býti sedmá zvolena prostou většinou zbývajících hlasů a bude se míti za to, že byla zvolena všemi těmito hlasy.

## PURPOSES.

The purposes of the Bank are:

(I) To assist in the reconstruction and development of territories of members by facilitating the investment of capital for productive purposes, including the restoration of economies destroyed or disrupted by war, the reconversion of productive facilities to peacetime needs and the encouragement of the development of productive facilities and resources in less developed countries.

(II) To promote private foreign investment by means of guarantees or participations in loans and other investments made by private investors; and when private capital is not available on reasonable terms, to supplement private investment by providing, on suitable conditions, finance for productive purposes out of its own capital, funds raised by it and its other resources.

(III) To promote the long-range balanced growth of international trade and the maintenance of equilibrium in balances of payments by encouraging international investment for the development of the productive resources of members, thereby assisting in raising productivity, the standard of living and conditions of labour in their territories.

(IV) To arrange the loans made or guaranteed by it in relation to international loans through other channels so that the more useful and urgent projects, large and small alike, will be dealt with first.

be those members of the International Monetary Fund which accept membership in the Bank before the date specified in Article XI, Section 2 e).

b) Membership shall be open to other members of the Fund, at such times and in accordance with such terms as may be prescribed by the Bank.

### Section 2. Authorized capital.

a) The authorized capital stock of the Bank shall be \$ 10.000,000.000, in terms of United States dollars of the weight and fineness in effect on July 1, 1944, The capital stock shall be divided into 100.000 shares having a par value of \$ 100.000 each, which shall be available for subscription only by members.

b) The capital stock may be increased when the Bank deems it advisable by a three-fourths majority of the total voting power.

### Section 3. Subscription of shares.

a) Each member shall subscribe shares of the capital stock of the Bank. The minimum number of shares to be subscribed by the original members shall be those set forth in Schedule A. The minimum number of shares to be subscribed by other members shall be determined by the Bank, which shall reserve a sufficient portion of its capital stock for subscription by such members.

b) The Bank shall prescribe rules laying down the conditions under which members may subscribe share of the authorized capital stock of the Bank in addition to their minimum subscriptions.

Section 5. Division and calls of subscribed capital.

/1946 Zb.

The subscription of each member shall be divided into two parts as follows:

(I) twenty per cent. shall be paid or subject to call under Section 7 (I) of this Article as needed by the Bank for its operations;

(II) the remaining eighty per cent. shall be subject to call by the Bank only when required to meet obligations of the Bank created under Article IV, Section 1 a) (II) and (III). Calls on unpaid subscriptions shall be uniform on all shares.

Section 6. Limitation on liability.

Liability on shares shall be limited to the unpaid portion of the issue price of the shares.

Section 7. Method of payment of subscriptions for shares.

Payment of subscriptions for shares shall be made in gold or United States dollars and in the currencies of the members as follows:

(I) under Section 5 (I) of this Article, two per cent. of the price of each share shall be payable in gold or United States dollars, and, when calls are made, the remaining eighteen per cent. shall be paid in the currency of the member;

(II) when a call is made under Section 5 (II) of this Article, payment may be made at the option of the member either in gold, United States dollars or in the currency required

member of the Bank whose metropolitan territory has suffered from enemy occupation or hostilities during the present war shall be granted the right to postpone payment of one-half per cent. until five years after that date; (II) an original member who cannot make such a payment because it has not recovered possession of its gold reserves which are still seized or immobilized as a result of the war may postpone all payment until such date as the Bank may decide.

b) The remainder of the price of each share payable under Section 7 (I) of this Article shall be paid as and when called by the Bank, provided that

(I) the Bank shall, within one year of its beginning operations, call not less than eight per cent. of the price of the share in addition to the payment of two per cent. referred to in a) above;

(II) not more than five per cent. of the price of the share shall be called in any period of three months.

#### **Section 9. Maintenance of value of certain currency holdings of the Bank.**

a) Whenever (I) the par value of a member's currency is reduced, or (II) the foreign exchange value of a member's currency has, in the opinion of the Bank, depreciated to a significant extent within that member's territories, the member shall pay to the Bank within a reasonable time an additional amount of its own currency, sufficient to maintain the value, as of the time of initial subscription, of the amount of the currency of such member, which is held by the Bank and derived from

lues of the currencies of all its members is made by the International Monetary Fund.

1946 Zb.

#### Section 10. Restriction on disposal of shares.

Shares shall not be pledged or encumbered in any manner whatever and they shall be transferable only to the Bank.

### Article III.

## GENERAL PROVISIONS RELATING TO LOANS AND GUARANTEES.

#### Section 1. Use of resources.

a) The resources and the facilities of the Bank shall be used exclusively for the benefit of members with equitable consideration to projects for development and projects for reconstruction alike.

b) For the purpose of facilitating the restoration and reconstruction of the economy of members whose metropolitan territories have suffered great devastation from enemy occupation or hostilities, the Bank, in determining the conditions and terms of loans made to such members, shall pay special regard to lightening the financial burden and expediting the completion of such restoration and reconstruction.

#### Section 2. Dealings between members and the Bank.

Each member shall deal with the Bank only through its Treasury, central bank, stabiliza-

The Bank may guarantee, participate in, or make loans to any member or any political sub-division thereof and any business, industrial, and agricultural enterprise in the territories of a member, subject to the following conditions.

1. When the member in whose territories the project is located is not itself the borrower, the member or the central bank or some comparable agency of the Member which is acceptable to the Bank, fully guarantees the repayment of the principal and the payment of interest and other charges on the loan.

2. The Bank is satisfied that in the prevailing market conditions the borrower would be unable otherwise to obtain the loan under conditions which in the opinion of the Bank are reasonable for the borrower.

3. A competent committee, as provided for in Article V, Section 7, has submitted a written report recommending the project after a careful study of the merits of the proposal.

4. In the opinion of the Bank the rate of interest and other charges are reasonable and such rate, charges and the schedule for repayment of principal are appropriate to the project.

5. In making or guaranteeing a loan, the Bank shall pay due regard to the prospects that the borrower, and, if the borrower is not a member, that the guarantor, will be in position to meet its obligations under the loan; and the Bank shall act prudently in the interests both of the particular member in whose territories the project is located and of the members as a whole.

ensure that the proceeds of any loan are used only for the purposes for which the loan was granted, with due attention to considerations of economy and efficiency and without regard to political or other non-economic influences or considerations.

e) In the case of loans made by the Bank, it shall open an account in the name of the borrower and the amount of the loan shall be credited to this account in the currency or currencies in which the loan is made. The borrower shall be permitted by the Bank to draw on this account only to meet expenses in connection with the project as they are actually incurred.

## Article IV.

### OPERATIONS.

#### Section 1. Methods of making or facilitating loans.

a) The Bank may make or facilitate loans which satisfy the general conditions of Article III in any of the following ways:

(I) By making or participating in direct loans out of its own funds corresponding to its unimpaired paid-up capital and surplus and, subject to Section 6 of this Article, to its reserves.

(II) By making or participating in direct loans out of funds raised in the market of a member, or otherwise borrowed by the Bank.

(III) By guaranteeing in whole or in part loans made by private investors through the usual investment channels.

members whose currencies are offered, be used or exchanged for the currencies required to meet contractual payments of interest, other charges or amortization on the Bank's own borrowings, or to meet the Bank's liabilities with respect to such contractual payments on loans guaranteed by the Bank.

b) Currencies received by the Bank from borrowers or guarantors in payment on account of principal of direct loans made with currencies referred to in a) above shall be exchanged for the currencies of other members or reloaned only with the approval in each case of the members whose currencies are involved; provided, however, that if necessary, after the Bank's subscribed capital has been entirely called, such currencies shall, without restriction by the members whose currencies are offered, be used or exchanged for the currencies required to meet contractual payments of interest, other charges or amortization on the Bank's own borrowings, or to meet the Bank's liabilities with respect to such contractual payments on loans guaranteed by the Bank.

c) Currencies received by the Bank from borrowers or guarantors in payment on account of principal of direct loans made by the Bank under Section 1 a) (II) of this Article, shall be held and used without restriction by the members to make amortization payments, or to anticipate payment of or repurchase part or all of the Bank's own obligations.

d) All other currencies available to the Bank, including those raised in the market or otherwise borrowed under Section 1 a) (II)

The following provisions shall apply to direct loans under Section 1 a) (I) and (II) of this Article:

a) The Bank shall furnish the borrower with such currencies of members other than the member in whose territories the project is located as are needed by the borrower for expenditures to be made in the territories of such other members to carry out the purposes of the loan.

b) The Bank may, in exceptional circumstances when local currency required for the purposes of the loan cannot be raised by the borrower on reasonable terms provide the borrower as part of the loan with an appropriate amount of that currency.

c) The Bank, if the project gives rise indirectly to an increased need for foreign exchange by the member in whose territories the project is located, may in exceptional circumstances provide the borrower as part of the loan with an appropriate amount of gold or foreign exchange not in excess of the borrower's local expenditure in connection with the purposes of the loan.

d) The Bank may, in exceptional circumstances, at the request of a member in whose territories a portion of the loan is spent, repurchase with gold or foreign exchange a part of that member's currency thus spent but in no case shall the part so repurchased exceed the amount by which the expenditure of the loan in those territories gives rise to an increased need for foreign exchange.

one-half per cent. per annum, and shall be charged on the outstanding portion of any such loan. At the end of this period of ten years, the rate of commission may be reduced by the Bank with respect both to the outstanding portions of loans already made and to future loans, if the reserves accumulated by the Bank under Section 6 of this Article and out of other earnings are considered by it sufficient to justify a reduction. In the case of future loans the Bank shall also have discretion to increase the rate of commission beyond the above limit, if experience indicates that an increase is advisable.

b) All loan contracts shall stipulate the currency or currencies in which payments under the contract shall be made to the Bank. At the option of the borrower, however, such payments may be made in gold, or subject to the agreement of the Bank, in the currency of a member other than that prescribed in the contract.

(I) In the case of loans made under Section 1 a) (I) of this Article, the loan contracts shall provide that payments to the Bank of interest, other charges and amortization shall be made in the currency loaned, unless the member whose currency is loaned agrees that such payments shall be made in some other specified currency or currencies. These payments, subject to the provisions of Article II, Section 9 c), shall be equivalent to the value of such contractual payments at the time the loans were made, in terms of a currency specified for the purpose by the Bank by a three-fourths majority of the total voting power.

(II) In the case of loans made under Section 1 a) (II) of this Article, the total amount

paragraphs with respect to the whole, or part, of the annual service:

1946 Zb.

(I) The Bank may, in its discretion, make arrangements with the member concerned to accept service payments on the loan in the member's currency for periods not to exceed three years upon appropriate terms regarding the use of such currency and the maintenance of its foreign exchange value; and for the repurchase of such currency on appropriate terms.

(II) The Bank may modify the terms of amortization or extend the life of the loan, or both.

### Section 5. Guarantees.

a) In guaranteeing a loan placed through the usual investment channels, the Bank shall charge a guarantee commission payable periodically on the amount of the loan outstanding at a rate determined by the Bank. During the first ten years of the Bank's operations, this rate shall be not less than one per cent. per annum and not greater than one and one-half per cent. per annum. At the end of this period of ten years, the rate of commission may be reduced by the Bank with respect both to the outstanding portions of loans already guaranteed and to future loans if the reserves accumulated by the Bank under Section 6 of this Article and out of other earnings are considered by it sufficient to justify a reduction. In the case of future loans the Bank shall also have discretion to increase the rate of commission beyond the above limit, if experience indicates that an increase is advisable.

the Bank in accordance with Section 7 of this Article. The special reserve shall be held in such liquid form, permitted under this Agreement, as the Executive Directors may decide.

#### Section 7. Methods of meeting liabilities of the Bank in case of defaults.

In cases of default on loans made, participated in, or guaranteed by the Bank:

a) The Bank shall make such arrangements as may be feasible to adjust the obligations under the loans, including arrangements under or analogous to those provided in Section 4 c) of this Article.

b) The payments in discharge of the Bank's liabilities on borrowings or guarantees under Section 1 a) (II) and (III) of this Article shall be charged:

(I) first, against the special reserve provided in Section 6 of this Article,

(II) then, to the extent necessary and at the discretion of the Bank, against the other reserves, surplus and capital available to the Bank.

c) Whenever necessary to meet contractual payments of interest, other charges or amortization on the Bank's own borrowings, or to meet the Bank's liabilities with respect to similar payments on loans guaranteed by it, the Bank may call an appropriate amount of the unpaid subscriptions of members in accordance with Article II, Section 5 and 7. Moreover, if it believes that a default

wherein this Agreement, the Bank shall have the power:

1946 Zb.

(I) To buy and sell securities it has issued and to buy and sell securities which it has guaranteed or in which it has invested, provided that the Bank shall obtain the approval of the member in whose territories the securities are to be bought or sold.

(II) To guarantee securities in which it has invested for the purpose of facilitating their sale.

(III) To borrow the currency of any member with the approval of that member.

(IV) To buy and sell such other securities as the Directors by a three-fourths majority of the total voting power may deem proper for the investment of all or part of the special reserve under Section 6 of this Article.

In exercising the powers conferred by this Section, the Bank may deal with any person, partnership, association, corporation or other legal entity in the territories of any member.

#### Section 9. Warning to be placed on securities.

Every security guaranteed or issued by the Bank shall bear on its face a conspicuous statement to the effect that it is not an obligation of any government unless expressly stated on the security.

#### Section 10. Political activity prohibited.

The Bank and its officers shall not interfere in the political affairs of any member;

## Section 2. Board of Governors.

a) All the powers of the Bank shall be vested in the Board of Governors consisting of one governor and one alternate, appointed by each member in such manner as it may determine. Each governor and each alternate shall serve for five years, subject to the pleasure of the member appointing him, and may be reappointed. No alternate may vote except in the absence of his principal. The Board shall select one of the governors as Chairman.

b) The Board of Governors may delegate to the Executive Directors authority to exercise any powers of the Board, except the power to:

(I) Admit new members and determine the conditions of their admission;

(II) Increase or decrease the capital stock;

(III) Suspend a member;

(IV) Decide appeals from interpretations of this Agreement given by the Executive Directors;

(V) Make arrangements to cooperate with other international organizations (other than informal arrangements of a temporary and administrative character);

(VI) Decide to suspend permanently the operations of the Bank and to distribute its assets;

(VII) Determine the distribution of the net income of the Bank.

question without calling a meeting of the Board.

1946 Zb.

f) The Board of Governors, and the Executive Directors to the extent authorized, may adopt such rules and regulations as may be necessary or appropriate to conduct the business of the Bank.

g) Governors and alternates shall serve as such without compensation from the Bank, but the Bank shall pay them reasonable expenses incurred in attending meetings.

h) The Board of Governors shall determine the remuneration to be paid to the Executive Directors and the salary and terms of the contract of service of the President.

### Section 3. Voting.

a) Each member shall have two hundred and fifty votes plus one additional vote for each share of stock held.

b) Except as otherwise specifically provided, all matters before the Bank shall be decided by a majority of the votes cast.

### Section 4. Executive Directors.

a) The Executive Directors shall be responsible for the conduct of the general operations of the Bank, and for this purpose, shall exercise all the powers delegated to them by the Board of Governors.

b) There shall be twelve Executive Directors, who need not be governors, and of whom:

(1) five shall be appointed, one by each of the five members having the largest number of shares;

when he is not present. When the Executive Directors appointing them are present, alternates may participate in meetings but shall not vote.

d) Directors shall continue in office until their successors are appointed or elected. If the office of an elected director becomes vacant more than ninety days before the end of his term, another director shall be elected for the remainder of the term by the Governors who elected the former director. A majority of the votes cast shall be required for election. While the office remains vacant, the alternate of the former director shall exercise his powers, except that of appointing an alternate.

e) The Executive Directors shall function in continuous session at the principal office of the Bank and shall meet as often as the business of the Bank may require.

f) A quorum for any meeting of the Executive Directors shall be a majority of the Directors, exercising not less than one-half of the total voting power.

g) Each appointed Director shall be entitled to cast the number of votes allotted under Section 3 of this Article to the member appointing him. Each elected Director shall be entitled to cast the number of votes which counted toward his election. All the votes which a Director is entitled to cast shall be cast as a unit.

h) The Board of Governors shall adopt regulations under which a member not entitled to appoint a Director under b) above may send a representative to attend any meeting of the Executive Directors when a request made by,

of governors, but shall not vote at such meetings. The President shall cease to hold office when the Executive Directors so decide.

1946 Zb.

b) The President shall be chief of the operating staff of the Bank and shall conduct, under the direction of the Executive Directors, the ordinary business of the Bank. Subject to the general control of the Executive Directors, he shall be responsible for the organization, appointment and dismissal of the officers and staff.

c) The President, officers and staff of the Bank, in the discharge of their offices, owe their duty entirely to the Bank and to no other authority. Each member of the Bank shall respect the international character of this duty and shall refrain from all attempts to influence any of them in the discharge of their duties.

d) In appointing the officers and staff the President shall, subject to the paramount importance of securing the highest standards of efficiency and of technical competence, pay due regard to the importance of recruiting personnel on as wide a geographical basis as possible.

#### Section 6. Advisory Council.

a) There shall be an Advisory Council of not less than seven persons selected by the Board of Governors including representatives of banking, commercial, industrial, labour, and agricultural interests, and with as wide a national representation as possible. In those fields where specialized international organizations exist, the members of the Council representative of those fields shall be selected

## Section 8. Relationship to other international organizations.

a) The Bank, within the terms of this Agreement, shall co-operate with any general international organization and with public international organizations having specialized responsibilities in related fields. Any arrangements for such co-operation which would involve a modification of any provision of this Agreement may be effected only after amendment to this Agreement under Article VIII.

b) In making decisions on application for loans or guarantees relating to matters directly within the competence of any international organization of the types specified in the preceding paragraph and participated in primarily by members of the Bank, the Bank shall give consideration to the views and recommendations of such organization.

## Section 9. Location of offices.

a) The principal office of the Bank shall be located in the territory of the member holding the greatest number of shares.

b) The Bank may establish agencies or branch offices in the territories of any member of the Bank.

## Section 10. Regional offices and councils.

a) The Bank may establish regional offices and determine the location of, and the areas to be covered by, each regional office.

Bank shall be held in the depository designated by the member in whose territory the Bank has its principal office, and at least forty per cent. shall be held in the depositories designated by the remaining four members referred to above, each of such depositories to hold, initially, not less than the amount of gold paid on the shares of the member designating it. However, all transfers of gold by the Bank shall be made with due regard to the costs of transport and anticipated requirement of the Bank. In an emergency the Executive Directors may transfer all or any part of the Bank's gold holdings to any place where they can be adequately protected.

#### Section 12. Form of holdings of currency.

The Bank shall accept from any member, in place of any part of the member's currency, paid in to the Bank under Article II, Section 7 (I), or to meet amortization payments on loans made with such currency, and not needed by the Bank in its operations, notes or similar obligations issued by the Government of the member or the depository designated by such member, which shall be non-negotiable, non-interest-bearing and payable at their par value on demand by credit to the account of the Bank in the designated depository.

#### Section 13. Publication of reports and provision of information.

a) The Bank shall publish an annual report containing an audited statement of its accounts and shall circulate to members at

after making provision for reserves, shall be allocated to surplus and what part, if any, shall be distributed.

b) If any part is distributed, up to two per cent. non-cumulative shall be paid, as a first charge against the distribution for any year, to each member on the basis of the average amount of the loans outstanding during the year made under Article IV, Section 1 a) (I), out of currency corresponding to its subscription. If two per cent. is paid as a first charge, any balance remaining to be distributed shall be paid to all members in proportion to their shares. Payments to each member shall be made in its own currency, or if that currency is not available in other currency acceptable to the member. If such payments are made in currencies other than the member's own currency, the transfer of the currency and its use by the receiving member after payment shall be without restriction by the members.

## Article VI.

### WITHDRAWAL AND SUSPENSION OF MEMBERSHIP:

#### SUSPENSION OF OPERATIONS.

##### Section 1. Right of members to withdraw.

Any member may withdraw from the Bank at any time by transmitting a notice in writing to the Bank at its principal office. Withdrawal shall become effective on the date such notice is received.

Section 3. Cessation of membership in International Monetary Fund.

Any member which ceases to be a member of the International Monetary Fund shall automatically cease after three months to be a member of the Bank unless the Bank by three fourths of the total voting power has agreed to allow it to remain a member.

3/1946 Zb.

Section 4. Settlement of accounts with governments ceasing to be members.

a) When a government ceases to be a member, it shall remain liable for its direct obligations to the Bank and for its contingent liabilities to the Bank so long as any part of the loans or guarantees contracted before it ceased to be a member are outstanding; but it shall cease to incur liabilities with respect to loans and guarantees entered into thereafter by the Bank and to share either in the income or the expenses of the Bank.

b) At the time a government ceases to be a member, the Bank shall arrange for the repurchase of its shares as a part of the settlement of accounts with such government in accordance with the provisions of paragraphs c) and d) below. For this purpose the repurchase price of the shares shall be the value shown by the books of the Bank on the day the government ceases to be a member.

c) The payment for shares repurchased by the Bank under this section shall be governed by the following conditions:

(I) Any amount due to the government for its share shall be withheld so long as the government, its central bank or any of its agencies remains liable, as borrower or gua-

(III) Payments shall be made in the currency of the country receiving payment or at the option of the Bank in gold.

(IV) If losses are sustained by the Bank on any guarantees, participations in loans, or loans which were outstanding on the date when the government ceased to be a member, and the amount of such losses exceeds the amount of the reserve provided against losses on the date when the government ceased to be a member, such government shall be obliged to repay upon demand the amount by which the repurchase price of its shares would have been reduced, if the losses had been taken into account when the repurchase price was determined. In addition, the former member government shall remain liable on any call for unpaid subscriptions under Article II, Section 5 (II) to the extent that it would have been required to respond if the impairment of capital had occurred and the call had been made at the time the repurchase price of its shares was determined.

d) If the Bank suspends permanently its operations under Section 5 b) of this Article, within six months of the date upon which any government ceases to be a member, all rights of such government shall be determined by the provisions of Section 5 of this Article.

#### Section 5. Suspension of operations and settlement of obligations.

a) In an emergency the Executive Directors may suspend temporarily operations in respect of new loans and guarantees pending an opportunity for further consideration and action by the Board of Governors.

b) The Bank may suspend permanently its operations in respect of new loans and guaran-

creditors holding direct claims, the Executive Directors shall make such arrangements as are necessary, in their judgment, to insure a distribution to holders of contingent claims ratably with creditors holding direct claims.

1946 Zb.

e) No distribution shall be made to members on account of their subscriptions to the capital stock of the Bank until,

(I) all liabilities to creditors have been discharged or provided for, and

(II) a majority of the Governors, exercising a majority of the total voting power, have decided to make a distribution.

f) After a decision to make a distribution has been taken under e) above, the Executive Directors may by a two-thirds majority vote make successive distributions of the assets of the Bank to members until all the assets have been distributed. This distribution shall be subject to the prior settlement of all outstanding claims of the Bank against each member.

g) Before any distribution of assets is made, the Executive Directors shall fix the proportionate share of each member according to the ratio of its shareholding to the total outstanding shares of the Bank.

h) The Executive Directors shall value the assets to be distributed as at the date of distribution and then proceed to distribute in the following manner:

(I) There shall be paid to each member in its own obligations or those of its official agencies or legal entities within its territories, in so far as they are available for distribution, an amount equivalent in value to its proportionate share of the total amount to be distributed.

## Article VII.

### STATUS, IMMUNITIES AND PRIVILEGES.

#### Section 1. Purposes of Article.

To enable the Bank to fulfil the functions with which it is entrusted, the status, immunities and privileges set forth in this Article shall be accorded to the Bank in territories of each member.

#### Section 2. Status of the Bank.

The Bank shall possess full juridical personality, and, in particular, the capacity:

(I) to contract;

(II) to acquire and dispose of immovable and movable property;

(III) to institute legal proceedings.

#### Section 3. Position of the Bank with regard to judicial process.

Actions may be brought against the Bank only in a court of competent jurisdiction in the territories of a member in which the Bank has an office, has appointed an agent for the purpose of accepting service or notice of process, or has issued or guaranteed securities. No actions shall, however, be brought by members or persons acting for or deriving claims from members. The property and assets of the

Section 6. Freedom of assets from restrictions.

/1946 Zb.

To the extent necessary to carry out the operations provided for in this Agreement and subject to the provisions of this Agreement, all property and assets of the Bank shall be free from restrictions, regulations, controls and moratoria of any nature.

Section 7. Privilege for communications.

The official communications of the Bank shall be accorded by each member the same treatment that it accords to the official communications of other members.

Section 8. Immunities and privileges of officers and employees.

All governors, executive directors, alternates, officers and employees of the Bank

(I) shall be immune from legal process with respect to acts performed by them in their official capacity except when the Bank waives this immunity;

(II) not being local national, shall be accorded the same immunities from immigration restrictions, alien registration requirements and national service obligations and the same facilities as regards exchange restrictions as are accorded by members to the representatives, officials, and employees of comparable rank of other members;

(III) shall be granted the same treatment in respect of travelling facilities as is accorded by members to representatives, officials and employees of comparable rank of other members.

thereon) by whomsoever held,

(I) which discriminates against such obligation or security solely because it is issued by the Bank; or

(II) if the sole jurisdictional basis for such taxation is the place or currency in which it is issued, made payable or paid, or the location of any office or place of business maintained by the Bank.

d) No taxation of any kind shall be levied on any obligation or security guaranteed by the Bank (including any dividend or interest thereon) by whomsoever held,

(I) which discriminates against such obligation or security solely because it is guaranteed by the Bank;

(II) if the sole jurisdictional basis for such taxation is the location of any office or place of business maintained by the Bank.

#### Section 10. Application of Article.

Each member shall take such action as is necessary in its own territories for the purpose of making effective in terms of its own law the principles set forth in this Article and shall inform the Bank of the detailed action which it has taken.

### Article VIII.

#### AMENDMENTS.

a) Any proposal to introduce modifications in this Agreement, whether emanating from

provided in Article II, Section 4 c).  
c) Amendments shall enter into force for all members three months after the date of the formal communication unless a shorter period is specified in the circular letter or telegram.

9/1946 Zb.

## Article IX.

### INTERPRETATION.

a) Any question of interpretation of the provisions of this Agreement arising between any member and the Bank or between any members of the Bank shall be submitted to the Executive Directors for their decision. If the question particularly affects any member not entitled to appoint an Executive Director, it shall be entitled to representation in accordance with Article V, Section 4 h).

b) In any case where the Executive Directors have given a decision under a) above, any member may require that the question be referred to the Board of Governors, whose decision shall be final. Pending the result of the reference to the Board, the Bank may so far as it deems necessary, act on the basis of the decision of the Executive Directors.

c) Whenever a disagreement arises between the Bank and a country which has ceased to be a member, or between the Bank and any member during the permanent suspension of the Bank, such disagreement shall be submitted to arbitration by a tribunal of three arbitrators, one appointed by the Bank, another by the country involved and an umpire who, unless the parties otherwise agree, shall be appointed by the President of the Permanent Court of International Justice or such

# FINAL PROVISIONS.

## Section 1. Entry into force.

This Agreement shall enter into force when it has been signed on behalf of governments whose minimum subscriptions comprise not less than 65 per cent. of the total subscriptions set forth in Schedule A and when the instruments referred to in Section 2 a) of this Article have been deposited on their behalf, but in no event shall this Agreement enter into force before May 1, 1945.

## Section 2. Signature.

a) Each government on whose behalf this Agreement is signed shall deposit with the Government of the United States of America an instrument setting forth that it has accepted this Agreement in accordance with its law and has taken all steps necessary to enable it to carry out all of its obligations under this Agreement.

b) Each government shall become a member of the Bank as from the date of the deposit on its behalf of the instrument referred to in a) above, except that no government shall become a member before this Agreement enters into force under Section 1 of this Article.

c) The Government of the United States of America shall inform the governments of all countries whose names are set forth in Schedule A, and all governments whose membership is approved in accordance with Article II, Section 1 b), of all signatures of this Agreement and of the deposit of all instruments referred to in a) above.

e) This Agreement shall remain open for signature at Washington on behalf of the governments of the countries whose names are set forth in Schedule A until December 31, 1945.

f) After December 31, 1945, this Agreement shall be open for signature on behalf of the government of any country whose membership has been approved in accordance with Article II, Section 1 b).

g) By their signature of this Agreement, all governments accept it both on their own behalf and in respect of all their colonies, overseas territories, all territories under their protection, suzerainty, or authority and all territories in respect of which they exercise a mandate.

h) In the case of governments whose metropolitan territories have been under enemy occupation, the deposit of the instrument referred to in a) above may be delayed until one hundred and eighty days after the date on which these territories have been liberated. If, however, it is not deposited by any such government before the expiration of this period, the signature affixed on behalf of that government shall become void and the portion of its subscription paid under d) above shall be returned to it.

i) Paragraphs d) and h) shall come into force with regard to each signatory government as from the date of its signature.

### Section 3. Inauguration of the Bank.

a) As soon as this Agreement enters into force under Section 1 of this Article, each member shall appoint a governor and the

able after January 1, 1946.

c) The Board of Governors may delegate to the provisional Executive Directors any powers except those which may not be delegated to the Executive Directors.

Strana 53

d) The Bank shall notify members when it is ready to commence operations.

DONE at Washington, this twenty-seventh day of December, one thousand nine hundred and forty five, in a single copy which shall remain deposited in the archives of the Government of the United States of America which shall transmit certified copies to all governments whose names are set forth in Schedule A and to all governments whose membership is approved in accordance with Article II, Section 1 b).

*In witness whereof* we have appended our signatures:

**B e l g i u m :**

**Mr. Louis A. Goffin,**

Chargé d'Affaires ad interim of Belgium  
in Washington.

**B o l i v i a :**

**His Excellency Señor Don Victor Andrade,**  
Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary  
of Bolivia in Washington.

**B r a z i l :**

**The Honorable Fernando Lobo,**  
Minister Counselor of Brazil in Washington,

Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary  
of Czechoslovakia in Washington.

9/1946 Zb.

**Ecuador:**

**His Excellency Señor Galo Plaza,**  
Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary  
of Ecuador in Washington,

**Egypt:**

**The Honorable Anis Azer,**  
Minister Counselor and *Chargé d'Affaires ad interim*  
of Egypt in Washington,

**Ethiopia:**

**Mr. Getahoun Tesemma,**  
*Chargé d'Affaires* of Ethiopia in Washington,

**France:**

**His Excellency Henri Bonnet,**  
Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary  
of France in Washington,

**Greece:**

**His Excellency Cimon P. Diamantopoulos,**  
Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary  
of Greece in Washington,

**Guatemala:**

**His Excellency Señor Jorge Garcia Granados,**  
Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary  
of Guatemala in Washington,

**Honduras:**

**His Excellency**  
**Señor Dr. Don Julián R. Cáceres,**  
Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary  
of Honduras in Washington,

His Excellency **Dr. A. Loudon**,  
Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary  
of the Netherlands in Washington,

Norway:

His Excellency  
**Wilhelm Munthe de Morgenstierne**,  
Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary  
of Norway in Washington,

Paraguay:

His Excellency  
**Señor Dr. Don Celso R. Velázquez**,  
Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary  
of Paraguay in Washington,

Philippine Commonwealth:

Brigadier General **Carlos P. Romulo**,  
Resident Commissioner of the Philippines  
in Washington,

Poland:

His Excellency **Dr. Oskar Lange**,  
Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary  
of Poland in Washington,

Union of South Africa:

The Honorable **H. T. Andrews**,  
Envoy Extraordinary and Minister Plenipotentiary  
of the Union of South Africa in Washington,

United Kingdom of Great  
Britain and Northern Ireland:

His Excellency  
the Right Honorable the **Earl of Halifax**,  
Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary  
of the United Kingdom in Washington,

United States of America:  
the Honorable **Fred M. Vinson**,  
Secretary of the Treasury of the United States  
of America,

Uruguay:  
**Señor Cesar Montero de Bustamante**,  
Chargé d'Affaires ad interim of Uruguay  
in Washington,

Yugoslavia:  
His Excellency **Stanoje Simic**,  
Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary  
of Yugoslavia in Washington.

Ecuador	3.2
Egypt	40
El Salvador	1
Ethiopia	3
France	450
Greece	25
Guatemala	2
Haiti	2
Honduras	1
Iceland	1
India	400
Iran	24
Iraq	6
Liberia	0.5
Luxembourg	10
Mexico	65
Netherlands	275
New Zealand	50
Nicaragua	0.8
Norway	50
Panama	0.2
Paraguay	0.8
Peru	17.5
Philippine Commonwealth	15
Poland	125
Union of South Africa	100
Union of Soviet Socialist Republics	1,200
United Kingdom	1,300
United States	3,175
Uruguay	10.5
Venezuela	10.5
Yugoslavia	40
Total	9,100

\*) The quota of Denmark shall be determined by the Bank after Denmark accepts membership in accordance with these Articles of Agreement.

be Executive Directors, except that no person who receives less than fourteen per cent. of the total of the votes which can be cast (eligible votes) shall be considered elected.

16 Zb.

3. When seven persons are not elected on the first ballot, a second ballot shall be held in which the person who received the lowest number of votes shall be ineligible for election and in which there shall vote only a) those Governors who voted in the first ballot for a person not elected and b) those Governors whose votes for a person elected are deemed under 4 below to have raised the votes cast for that person above fifteen per cent. of the eligible votes.

4. In determining whether the votes cast by a Governor are to be deemed to have raised the total of any person above fifteen per cent. of the eligible votes, the fifteen per cent. shall be deemed to include, first, the votes of the Governor casting the largest number of votes for such person, then the votes of the Governor casting the next largest number, and so on until fifteen per cent. is reached.

5. Any Governor, part of whose votes must be counted in order to raise the total of any person above fourteen per cent., shall be considered as casting all of his votes for such person even if the total votes for such person thereby exceed fifteen per cent.

6. If, after the second ballot, seven persons have not been elected, further ballots shall be held on the same principles until seven persons have been elected, provided that after six persons are elected, the seventh may be elected by a simple majority of the remaining votes and shall be deemed to have been elected by all such votes.

